



JUNG PUMPEN COMPLI

10 /2 300 400 0 /2 10/4	10 /2 400 0 /2 1 /4	120/2 20/2 2 /4	2 /2	3 /2
100 /2 1010/4 1210/4	100 /2 101 /4 121 /4	1020/2 102 /4 122 /4	1010/4 102 /2 122 /2	103 /2 123 /2

DE O igi4a -Be, ieb a4 ej 4g

EN l4 3 c4i44 Ma4 a

FR l4 3 c4i44 de e4ice

IT l 3 i44i4e ' 4

NL Geb ik ha4d eidi4g

PL l4 3 kcja ek 44acji

CZ N4d4444444444444444

SK N4d4444444444444444

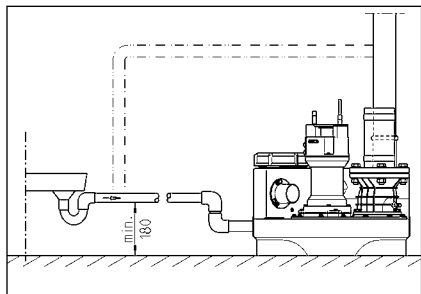
HU 4 e e4e, i4 3 a

RO Ma4 a de 3ii a e

ZH



300 i4d g ich 300 a4 de A4 age i e4e 4ge4a44e4 A4 a b4ge4 4e e- he4. Die e B4ge4 i4de4e4 e4e H4 he4 180 i che4 R4h 4h e 4d A f4 e be4e4 habe4. D ch L f4 4e i4 de A4 ch e4 4g ka44e. Aba 4- b e e4 4d R4ck4a k4 e4. U die e4 R4ck4a 4e eide4, i4 die Z a f e4 4g i4 ih e H4ch4 4k4 e4 i4 e4. Die L f- 4g e4 4g ka44e a4 die Beh4 e i4 4g a4ge ch4 e4 e de4.



ELEKTRO-ANSCHLUSS



N e4e4 Eek4 4fachk a4 da f a4 P 4re, S4ecke 4de S4 e 4g Eek4 4a be4e4e4 4eh e4.



V4 jede A bei4 de4 Ne4 4ecke de A4 age i4e4 4d i4e4 e e4, da die A4 age4e4e4 a4de e4 Pe 4- 4e4 4ich4 iede 4e S4a44e 4g ge e4 e- de4 ka44e.

ACHTUNG! Ne4 4ecke 4ie a i4 Wa e ege4! E4e4 e e4d i4ge4de Wa e ka44e S4 4ge4 4d Sch4 de4 h e4.

Die je ei g4ige4 N4 e4 (.B. EN), a4- de 4e ifi che4 V4 ch i4e4 (.B. VDE) 4 ie die V4 ch i4e4 de 44che4 Ve 4- g 4g 4e be4e4e i4d bea44e4.

Be4 ieb 4a44e 4g bea44e4 (i4e T4e4- chi d)!

Die A4 age4 be i4 e4 e4e4 Ne4a 4a4 4g, die die P 4re, ab4 4gig4 Wa e 4a4d, e4- b 4ab 4a4e. De Pie44e de e4ge- ba4e A a a4 age ig4a i4e4, da e4e4 F4k44e 4 4g4e4 ieg4, a ch e44e die 4 444 i4 be4e4d i4.

I4 die P 4re a ge 4 de4, i4 die d ch de4 Wick 4g4he 44e4 abge- 4a4e. V4 de Be44ige4 de S4 4g- 4ache de Ne4 4ecke ge 4ge4 e- de4, da die P 4re 44e 4ach de Ab44 h e4 e b44ig iede e44e 4a4e. E4e4 di e4e S4 e d 4g e f4g 4ich4.

Anlagen in Wechselstrom

Die A4 age da f4 a4 e4e4e4 ch i4 4ig i4 4a i4e4 S4eckd4 e a4ge ch4 e4 e- de4, die ich i4 e4e4 44cke4e4 Ra 4be- ha b de R4ck4a ebe4e4 befi4de4 4d i4 16 A (4ge) abge i4e4 i4.

Anlagen in Drehstrom

R4 de4 Eek4 4a4 ch de Hebe44 age i4 e4e4e4 ch i4 4ig i4 4a i4e4 54- ige CEE-S4eckd4 e4e4 e4e4, die ich i4 e4e4 44cke4e4 Ra 4be ha b de R4ck- 4a ebe4e4 befi4de4 (3/N/PE 230/400 V).

ACHTUNG! A V4 i4e 4ge4e4 die A4 age i4d4 44ge S4che 4ge44de A4 a- 4e4 i4 C-4a4k4 e i4k e4e4 e4.

Montage der Steuerung (nicht compli 300)

Die S4 e 4g 4 i4 44cke4e4 R4 e4 4be ha b de R4ck4a ebe4e4 be4e4 4d da Geh4 e4e4 ge ch4 e4 ha4e4. Die S4 e 4g g4 g4 4g ich e4e4, da i4 e4e4 K44e 4e jede e4 g4 ich i4. H4he L f4e ch4igke4 4d Sch4 4a e ka44e die S4 e 4g e4 e4.

Schaltniveaus

Die E4- 4d A 4a4 4k4e i4d ab We k 4 die S4a4da d a fh4e de je ei4ge4 A4 age ei4ge e4.

S4 4e4 Sie e4e4 a4de e Z a fh4e 4 h e4, 4 i4 e4 Sie de4 E44 4a4 4k4 4e de- fi4ie e4 (4ich4 c4 4 i 300), da e 44e e4. e4e4 R4ck4a i Z a f4k4 e4 ka44e.

Die a4de e4 Scha4 4k4e4 A a (+2 c) 4d bei D44e a4 age4e S44 e4 a4 (+4 c) e de444e4 de S4 e 4g da44e a4 4a i4 e4 4e4e4d4e ge e4.

Einschaltniveau neu festlegen (nicht compli 300)

Die A4 age4e4 i4 be4e4d i4 e4e4, Ha4d- 0-A4 4a4ik-S4a4e a f "0" e4e4. Da J4ie e4 de E44 4a4 4k4e e f4g4 i M4d "A4a 4ga e4e4 K1" e4e4 e4 ich i4 de S4 e 4g. E4e4 e4e4 Sie4e4 be- ge4d die K a ich4abdeck 4g de M4d .

A f de A4a 4ga e4e4 befi4de4 ich d ei Le ch4i4de4, die i4 P1 - P2 - P3 be eich- 4e4 i4d.

- P1 = Diag44 ef 4k4i44e,
- P2 e ch4e = Wa e 4a4d ieg4 be A 4a44e4a4e 44ch 4e E4- 4a44e4a
- P3 e ch4e = Wa e 4a4d ha4 E4- 4a44e4a e eich4

R4 e4 Sie de4 Sa e be44e4 bi U4- 4e ka4e4e Z a f i4 Wa e. E da f4 P2 e ch4e4, e44e a ch P3 e ch4e4, 4achge ege4 e de4:

D e4e4 Sie die k e4e4 S4e ch a be 4e- ha b4e4 P1 e4 bi ei U4 d e4 4ge4 i Uh eige i44e. Je4 de4 Sch4 i4 e i Beh4e 4e de4 A 4a4 4k44a ch4e4 4d iede a f ch i4 e4 a e4. Le ch4e P3 i4 e 44ch, d e4e4 Sie die S4e ch a be e4e4 e4e4 U4 d e4 4g i Uh eige i44e 4d4a ch4e4 de4 Sch4 i4 e e4e4 4e.

Die e4 V4 ga4g 4a4ge iede h4e4 bi P3 4ich4 eh e ch4e4, da44e d e4e4 Sie die S4e ch a be4e4e4 ich4ig i4 Gege4 h ei-

ge i44e i4ck, bi P3 ge4ade iede e ch- 4e. De E44 4a4 4k4 i4 ge e4.

Alarmanlage

S4 4g e d 4ge4e4 f4ge4e4 4h 44i ch a4a ch4k4 i4ch. Die e4e4 4ig4e4 ab- h44ige A a a4 age de4 M44e4 4- ge4e4 P 4re (4e LED, 4ich4 bei AD 00 4d c4 4 i 300). G eich e4ig e4e4 e4e4 i4e- g i4e4e4 ak4i4che A a . Die ak4i4che Sig4a 44ich4 d ch S4 4g be e4ig- g 4g4de ge4e4e ab4e e4.

I4 4e M44age4e4 k e4e4 ak4i4che K44e4e4e S4 e d 4g , 4 ka44e da A a ig4a i4 be de4 4e4e4 i4 f e4e4 K44e- 4ak4 (K e4e4 40 4d 41) a f de P4i4e4 (c4 4 i 300 i S4ecke) e4e4 gef4 h4 e- de4. De Sch4e4 e4 k44ak4 de Sa e4 4- 4g i4 a4. I4 5A / 250V AC be a44a. De K44e4k4e4 ff4e4 4ach S4 4g be e4ig 4g.

Akku für Alarmanlage (nicht compli 300)

Die A a e4e4 ich4 4g i4 e4e4 4ig4e4- ab44 4gig d.h. i4 Fa e4e4e S4 a4a fa ka44e4e4 H4ch a e4 a4a ge4e4 e- de4. U die A a a4 age a ch bei S4 4- a fa f4k4i44e4 f4ig4 ha4e4, e4e4 Akk e44ge e4 e de4. K a ich4 444e4. Akk a A4 ch c4 a4 ch4ie e4 4d a 44ge e4e4e4 P4 a f de P4i4e4 i4 de 44e4 ha4de4e4 Kabe bi4de befe4ige4. Die e ka44e die A a a4 age bei Da e4 a4 f4 ca. 1 S4 4de i4 S4 4 4e4 4ge4.

Nach Ne4 4a44e 4g iede keh i4 d de Akk a44 4a i4 ch iede a fge4ade4. E4e4 e4e4e4e Akk i4 i4e4e4 ha b4e4e4 ca. 24 S4 4de4e4 be4e4e4 V4 ad 4g i4 4ach ca. 100 S4 4de4e4e eich4.

F4k4i44e4 f4igke4e4 de Akk ege4 4ig 444e4! Da die Ne4 4a44e 4g ab 4a4e4 4d e4e4 H4ch a e e d 4ga 4e4. Die La44e4e4e ak4i4che4 A a da f4ich i4 be4e4e4 e M44e4e4 4ich4 e4e4 ich4e4- i4ge4e4. Die Lebe4 da e ieg4 bei ca. 5 Jah- e4. E4e4 e4 da a f de Akk 44ie e4 4d 4ach 5 Jah e4e4e4 4g ich a e4e4e4.



N 9V-Akk 4e e4de4! Bei Ve- e4d 4g4e4e4 T4cke4ba4e i4e4 be- 4e4e4 E4 4e4 gefah !

Betriebsstundenzähler

Q4i44e4 ka44e4e4 Be4e4 4de4e4 h e i4 die S4 e 4g e44ge e4 e de4 (4ich4 c4 - 4 i 300). Hie die A4 ch4 e4e4 Be4e4- 4de4e4 h e a fca. 8 k e4 4da f de P4i4e4 a P4a BSZ i4 die 4 B ch e4 4e4e4. Fa 4ach de e4e4e4 E44 4a- 4e4 de A4 age k e4e4 A4 eige e f4g4, de Be4e4 4de4e4 h e 180, ged eh4 e de4.

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Ka ichs de Se e fggfe.

Af de Ke e "S+" d "S-" kafei
ische, ora e ak i che 12 VDC-
Sigfa gebe i eie S f a fah e
a 30 A aage ch e e de. De
ie Ae a e kafe ah ei e ei-
de a ge cha e ei.

Bei de ch i 300 kafe ei e abh i-
ge Aa a Z beh fte e de, ei
Mkage fcke i a Beh e ha de.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V Le che (a 1A) af Ke e N d 41
a ch ie e.

I fte e D h b fcke Ke e U ach
40 ege. De S f k ei i d ch F1 abge-
iche.

Die Seckb fcke "BRX2" ie fte ei e e:
B e che: abge fge (=)
Wa f e che: a fge eck (_ _).

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. Reifig fgg decke a Beh e ffe.
2. Schiebe i Z a f- d D ck e fggfe.
3. Af age af Saaf fgg ege, D ehfe d ich-
f g af eige beache.
4. Beh e bi Ei cha fde f e.
5. P e cha e je e ei d e e de
Beh e. P f ga d ch die Reif-
g fgg fgg beache.
6. Sch i e de Nide -Scha fgg
Ha d afg a f be de Ei cha f
hfa a fhebe, bi die Aa af age
a i.
7. Reifig fgg fgg iede i Decke d
Dich fgg ch ie e.
8. Afha d e e e e Scha e e die
Dich igke de Beh e, de A e e
d de Rfh e fge fte.

Automatikbetrieb

De A e ikbe i de ffa a e Af a-
gebe ieb. Hie de W e cha e i
die Se fgg "A e ik" geb ach e de.
D ch die i eg ie e Nide cha fgg i d
die P e e 43 195.022 85 fgg i d

ka e 22 bi 46 De e4de4, .B.N 4444
ESSO 4de DTE 22, DTE 24, DTE 25 444 M4bi .

Die R e4ge be 4 g, 380 c bei de4 M -
iC 4-P 4e4 UC 08/2 M 4d 25/2 M 4d
1000 c bei de4 M iF ee-P 4e4 25/2
BW 4d 35/2 BW.

Die 4ka e da f 4 i de a4gegebe-
4e4 4 e4ge gef 4 e de4. Ei4 4 be f e4
f h 4 Ze 4 4g de P 4e.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gi 4 f Sch4eid ad 4 e4). Die Gef 4 -
e ch a be4 de P 4e 4 ie die Ve bi4-
d 4g - 4d Befe 4ig 4g ch a be4 de l4 -
4a 4i44 i4d a f fe 4e Sl 4 k44 4 ie e4
4d gegebene4fa 4ach iehe4.

Qualification and training of personnel

Personnel must be qualified and trained in accordance with the requirements of the relevant standards and regulations. This includes the following:

- Personnel must be trained in the use of the equipment and the procedures for its operation.
- Personnel must be trained in the safety procedures and the use of personal protective equipment (PPE).
- Personnel must be trained in the emergency procedures and the use of first aid.
- Personnel must be trained in the maintenance and repair of the equipment.
- Personnel must be trained in the use of the equipment in the field.

The training must be carried out by a qualified person and must be documented. The training must be carried out at regular intervals and must be updated as necessary. The training must be carried out in accordance with the requirements of the relevant standards and regulations.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before using the equipment. The instructions must be followed at all times. The instructions must be followed in the following order:

1. Read the instructions carefully before using the equipment.
2. Check the equipment for damage before using it.
3. Check the equipment for correct operation before using it.
4. Check the equipment for correct operation after using it.
5. Check the equipment for correct operation after using it.



Read the instructions carefully before using the equipment.



Read the instructions carefully before using the equipment.

ATTENTION!

Read the instructions carefully before using the equipment.

AREAS OF APPLICATION

The ead 3 c444ec c4 i e age ifi4g 3a444 a e LGAc4ified a4d a e 4ab e f4 3he di44 a 4f a 3e a e f4 34i e a4d i4a ,a4dd4 e 3ic a 3e a e c444ai4i4g 3he a i 4 4ie .

The 3a4k ca4 4h 3a4d b e i444 3a d44h 4f 444 4 e 3ha4 2 4f a e a4d a b e i444e i4d 4f 4 47 da .

The c444 4 44 ca444 4h 3a4d b e - i444, b 3 i 4 a h4 44f i4 acc4 da4ce 4h IP 44.

If i4 3a ed i4 c4 4ia4ce 4h 3he eg a- 3i444 a4d ed 4 4e , 3he4 3hi c444 4 44 e e 3he 4 e 3e 4e 4f 3he EMC Di e 34e 2014/30/EU a4d i 4- abe f4 d4 e 3ic e a4d c4444ec i444 3a 44 e 4 4f 3he id. Whe4 c4444ec ed 34 a4 i4d 3ia ai4 4hi4 a4 i4d 3ia 4e 3i444 4h 44 e 4 4 44dded b a c4 4a4 -4 4 high 444age 3a f4 e , i4- fficie4 i 44 34 i44e fe e4ce ha 34 be e 4e 3ed.

Whe4 i4g 3he4 4 3he e 4444 4a4i44a a , eg 3i444 a4d 34 3i444 3 be adhe ed 4, f4 e a 4 e:

Se age di44 a 44 f4 b i di4g a4d g 4 4d d ai4age 3e (e.g. EN 12050 a4d 12056 i4 E 4e)
I4 3a 3i444 4f 4 444age 3e (e.g. VDE 0100 i4 Ge a4)
Safe a4d 4 ki4g a e ia (e.g., Be- 3ichV a4d BGR 500 i4 Ge a4)
Safe i4 a 3e a e 3e (e.g., GUV- V C5, GUV-R 104 a4d GUV-R 126 i4 Ge - a4)
E e 3ica 3e a4d 4e 3i4g e 4 c- e (e.g., GUV-V A3 i4 Ge a4)
E 4 i444 4 4e 3i444 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a4d EN 1127-1

Scope of supply

Ta4k 4h 4 4 () a4d ca 4 fa4ge f4 i4 e
Red ce DN 150 / DN 100 f4 c4 4 i 500 a4d 1000
S 4-44 4cke 44e f4 4e 3i444 44e (c4 4 i 1200 fe ib e c4444ec i444 4h h4 e ca 4)
C4444ec i444 fa4ge f4 4e e 44e
Fe ib e c4444ec i444 4h h4 e ca 4 f4 3he4 e e 44e
P g-i4 ea () f4 3he dia4h ag ha4d 4 4 4 add4i44a DN 50 i4 e
Fi i4g a e ia f4 3a4k
N44- e 4 444e f4 3he 4 e e 44e (c4 4 i 300, 500, 1000 a4d 1200)
C444 4 (44 c4 4 i 300)

Mode of operation: intermittent operation



Attention! 04 4 -b4 f e 4 a 4 a -
ic f e i h C cha a e i ic a e 4 be ed
a e f e f 4 he e .

If a4 ac4 ic ig4a 4 d be i4a 4 ia_e
a_ he i4 a a i44 i_e i4 e i44 a4 a a



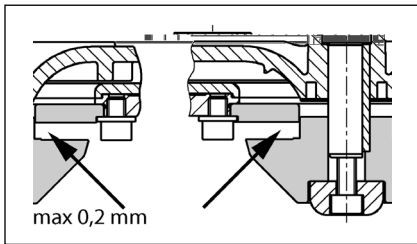
A4 addj i44a a a e ac4 ic 12 VDC ig-
4a a4 i_e i h a c e4 c44 i44
4f 44 4 e_ha4 30 A ca4 be c444ec_e_d_4
_e i4a S+4a4d S+4 The i4_e 4a a a
b e ca4ei he be i4ched 44 4 4ff.

The case of 300, a 100% increase in the number of cases can be used as an example. The increase in the number of cases is 300.

dec ea e l he v v ead s bech e b cked), s he i v e e aad c aag e s be checked f ea b a e v e s aad aced if eece a .

U ig a labe s, e.g. fee e ga ge, s he c aag cea aace be ee s he c aag s aad s he c aag v a e ca be ea ed. A c aag cea aace f e 0.2 s be ed ced.

Adjustment of the cutting clearance



1. B ck s he c aag s i h a viece f f d aad f ce s he ce s he ag f ckce ce .
2. Take f f s he c v e i f f viece, s he c aag s aad aad adj ig a he aad s he s a s he c v e i f f viece aad s he c aag s agai .
3. B ck s he c aag s aad s he agai s h s he he ag f ckce ce l gh e f f s e 8 N).
4. Check s he feed f f e e f s he c aag s aad s he c aag cea aace agai (a . 0.2).

If s he c aag cea aace i i s f f big, a f s he adj ig a he s be e f ed. S e 1-4 s be ea ed.

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

Check s he ai f f age, s he f e aad s he g f d fa s ci l i e s e . Ro ace defec f e f f e l h f e l h s he a e f f i f a e l f s he f e s igge agai , ca a a ified e e c ia f f s e e e e . The i f a 2 Ag a s bef e (de a) f s he 230/12V c f f s a f e s he f c f f a s aad s he 230V AC v e v a e fa . Ro ace defec f e f f e l h f e l h s he a e f f i f a e l f s he ai f cab e i da aged, l a f f be e aced b s he a f f e . If s he f f l ch i f b s ced, c f s he i f h s f f f e, f e s he ai f e a f c e c f e aad cea s he b ckage.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

The s e f a i f e f f i f d i g a h e l ched f f s he s e beca e s he v i f b s ced. l f s he ca e, c f e s he h s f f f e a s he i f e, d ai s he s a f k, v s he ai f g, e f e s he v v f d e, aad cea s he b ckage.

Decreased pumping performance

Check s he h s f f f e i f s he v e e v e i f f e f . If s he v e e v e i b cked, f h a e s h f gh s he v e e v e s cea l . If s he f f e f f e i b cked, e v s he v e e v e aad cea s he f f e f f e . If s he f f e i f f e i b cked, cea f s he f f e i f f e h e s h ead f f s he v v aad check s he d i ed h e . If s he f f k f f a h e f l s a s v i f g, b s bech e l e f d s a d s he ead s he a a ified e e c ia f s e f i f e s he l ch f f f i f s he c f f s f f .

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

Mai f v ha e e e f ce i f f g f v ha e i ab e s s h s e f ab e s v de l e . The ai f c f f e c i f f s be c f e ced b a a ified e e c ia f f f .

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

The v v i f e ced b a f e g a ed ci c l beake hich l che f f s he v v i f l e f ad f f s he e i a f e e c i f f fa s . A f e s he ha bee f s igge ed, s he c f f s f f ha s be f e f d b a a ified e e c ia f f f de s e s he s e b s f f .

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

Wa e e e i f s he s a f k s f f high beca e f f v v f f a e f e ce l e i f f . Re f e a f f s c i f f i f s he v v v e e v e aad f f e i f a e s he ce l e i f f f .

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

The e i a f a s i f s he e e f f f i f g. Ca f c s e v v s e l e . The e i f f a e e f i f s he s a f k. Fi l h a a a f f f a e . N e : If s he LED i gh v b ief a f e s he v v i f g f e a i f f , h i i f f a i g f a a f f c i f f .

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

The l ch f f f f s he f f i f f f . U f ce s he s he f i f g ce f f s he e f f f i f g a s he f f f s he c f e c i f g s a f k. B ca ef f a i f g l s s he i gh s he l ch f f f f ca be e s a high e e . Re i gh s he ce . The l ch f f e e i eached d i f g v i f g he s he LED2 g e f f .

Attention! l a a f be eece a s e adj s he l ch f f e e v e e e f e f s he e c i f f . Redefi f f s he l ch f f e e l .

N e : If s he f f a f f i f g f f e i v e ce l ed a i f l e, s he l ch f f f f ca a f be e s a high e e f f i f a .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

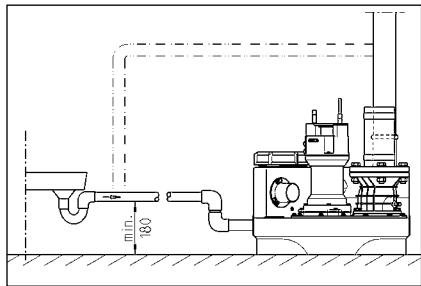
Amenée supplémentaire DN 50 horizontale

Où il a été fabriqué, a été et est aidé de la cie c4ché e b4d e.

14, e ej44e b4, 58/50.

P4 e e a da e4e4ec 4 e - ie de 50 - a4e e j44e b4, da4 ec4 ec4 e.

ATTENTION Il e4 ce aie de e4i c4 di4 lif de e4e4 e c44d ie de acc4 de e4 a 44de de a e4 e a - ae e4 e d 44ec4 i300 e. 44 ibe de ce de 44ie. Ce di4 lif d44 44e ha4e i44 a de 180 e4 e e 4 de aca4ai a44e e44de de 44age. De 44che dai da4 a c44d ie de e4 e e4 e44e e4 a4e de 44b4, e d4ac a44ai i 4 ef. Afi4 d44e ce ef, a c44d ie da e4 e e a4e4 44 44de a i. Le c44d i da a44e e e b44ch a a44e d c4 ec4 e.



INSTALLATION ÉLECTRIQUE



T4 e a4a de 44e ec - i e a44e, a fiche 4 44 de c4 a4de 44de e c44i 4 44 ec4ie c44i.



A44e cha, e i4e4e444 : eie a fiche ec4 d 44e a - e e e44e 44e44e a e i 4 e44444a da4 e 44e.

ATTENTION ! Ne ja ai e a fiche ec - e da4 ea ! Lea ie, co4ib de i44e e e4ca e de d4a4ce e de e4d4 age e4.

Le e4 ce aie de e4i c4 e44 cha, e f4i, d44 e e44g e 44e. EN), da di44e c4i e a 44e. VDE) a44 e de di44e de 44e 44a d 44a dai e4444.

Ob e4e a4e4 i44 de e44ce (cf. 44e ig4a44e) !

Le 44e di44e d 44e a4e de 44de i44e44e 44e a44e e44 f44c444d 44de de a. Le b4 d di44e i - lif daa e i44e de a44e e44e d 44e d4a4ce de f44c444e e4 e ice e-c44e e4a ag4e.

Si a44 e4e de 44e e44a de, e e4 e44e 44e e44e 44e e44e. A44e d4 i44e e44b4, e i fa

d b44che a fiche ec4 ca a4e e44 a44e e e44e a44e a44e a44e e44e. U4 ig4a de 444e de e44a44e.

Postes en courant monophasé

Le 44e d44 44e e44 e c44ec44 44e i44a e de f44 ge e44e i e i e44da4 44e44e, cea e4a - de d44de de e44e i44e e44e a 44 f44e ac44e e44e de 16 A.

Postes en courant triphasé

P4 e b44che e44 ec4 e d 44e de e44ge, i fa4444 44e i e CEE 5 44e i44a e de f44 ge e44e i e 44de da4 44e44e, cea e4a - de d44de de e44e i3/N/PE 230/400 V).

ATTENTION ! I fa44e 44e e44 de f44e ac44e e44e de di44c - e de e44e44e ef44e de i - a44e.

Montage de l'unité de commande (pas compli 300)

Fai e f44c444e 44e de c4 a4de 44e e44da4 de e444 ec4a - de d44de de e44e e44e de e44e44e - j44e. L44e de c4 a4de d44e e f44e e44e ac44e i44e i44e ibe d'effec4e c44e e44e. U4e h44i de a44e e44e i44e a44e e44e e44e age 44e de c4 a4de.

Niveaux de commutation

Le 4444 de44e44e e44e da4 44e 44e i44e 44e ha4e da44e e a44d de cha44e44e.

Si44e a44e ch44i 44e ha4e da44e e diff44e44e de d44i 44de e 4444 de44e44e e44e c4 i300) ca i e44e a44e e44e 44e ef - 44e44e da4 a44e.

Le a44e 4444 de44e44e e44e 44e a44e (+2 c) e44e a44e de 444e da4 e44e d44e (+4 c) 44e a44e aj44e c44e e44e a44e de c4 - a44e de f44a44e a44e.

Régler à nouveau le niveau d'enclenchement (pas compli 300)

I44i e i44a a444e 44e44e e44e e44e i44e e44e Ma4e -0-A44e a44e "0". L44age d444e de i e44e a44e e44e da4 e44e d44e e44e e44e a44e 44e K1, e44e d44e, da4 e c44e de a44e a44e. E44e e44e 44e44e e44e c44e e44e d44e.

S44e a44e a44e 44e e44e 44e di44e 44e44e e44e ig4a44e P1 - P2 - P3.

- P1 = F44c444e diag44e ic
- P2 a e44e e44e de a44e de a44e da4 a44e e44e i44e a44e de44e44e e44e

- P3 a e44e e44e de a44e de a44e e44e

Re44e e44e e44e c44e d'e44e j44e b44i44e de e44e. Se e P2 d44e e44e ; i P3 e44e e44e a - e44e i44e de44e e44e.

T44e a44e44e de g44e, i e44e a - de 44e de P1, d44e de da4 e e44e h44e. P44ge a44e44e ef44e da4 e e44e 44e e44e d'a44e a - e44e e44e e44e. Si P3 e44e j44e a e44e 44e a44e de g44e d44e - 44e44e da4 e e44e h44e e44e44e e f44e 44e44e e44e.

Ref44e ce44e a44e j44e ce e P3 44e 44e a e44e e44e e44e de g44e44e, ca44e da4 e e44e h44e i44e e44e ce e P3 a e44e de 44e - 44e. Le44e de 44e44e a44e e44e.

Dispositif d'alarme

Le ig4a de 444e44e i44e a i44e de f44e44e e44e e44e. Le di44e i - lif daa e a44da d44e44e d44e ig4a e 444e de 44e de a44e (di44e 44e, 44e 44e AD 00 e44e i300). E44e e44e, 44e a44e e44e i44e e44e. I e44e ibe da4 e ce ig4a 444e de f44e44e a44e 44e e44e i44e e44e e44e e44e.

Si e44e de 444e44e e44e e44e a44e - e44e d44e44e e44e de a44e, i44e 44e ibe de a44e e44e e44e daa e44e c44e ac44e (b44e 40 e44e) a 44e44e (c44e i300 da4 a44e). Le c44e ac44e fe e44e d44e f44c444e e44e g44e a 44e44e 44e44e a44e de 5A / 250 V AC. Le c44e ac44e 44e e44e i44e44e de a44e44e.

Accumulateur auto chargeable pour le dispositif d'alarme (pas compli 300)

Le di44e i44e daa e a44da d44e44e d44e e44e, c44e da4 e ca d44e 44e44e de c44e, a44e de 44de 44e ha44e e44e e44e44e. Afi44e e di44e i44e daa e c44e44e e44e e44e de f44c444e e44e da4 44e44e de c44e, i44e ce aie d44e 44e acc44e a44e44e ge44e. O44i a44e a44e a44e e44e. C44e44e acc44e a44e a44e de acc44e e44e e44e a44e44e a44e 44e44e. Ce i44e44e e44e e44e i44e daa e e44e e44e 44e a44e e44e d44e e44e d44e e44e.

A44e e44e de a44e i44e daa, acc44e e44e e44e a44e a44e. U44e acc44e d44e44e e44e f44c444e e44e e44e 24 he44e, 44e e44e ge c44e e44e e44e e44e 100 he44e e44e.

V44i e44e g44e e44e b44e f44c444e - e44e de acc44e ! P44e ce44e b44e a44e44e e44e e44e c44e44e 44e ig4a de 44de a44e de e44e. Le44e e44e a44e e44e44e d44e a44e di44e de f44e44e i44e44e e44e e44e i44e. La d44e de44e e44e d44e 5 a44e.



1. O li e ch le c e d e he h a g e e
ch e c e .
2. O li a ha he d a h a ch d le d a e-
h e e c a h d le d e e h e e h e .
3. Me e e h e h e h e h e h e h e
lh d i c a h d e h e h e h a h d c h a .

Afi4 da e 4e c i de f44ci44-
4e e4 d abe de l4 e 4 e 44 l44



(Va₃ 4i e e₄ 4 e 4 e 08/2, 25/2
e 35/2) D₄ e 4 d ab₄ d e 4 i

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Veilig werken

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

Oneigenlijk gebruik

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

GEBRUIK FECALIËN- POMPINSTALLATIES

De kaalk-e-k-a-e c4 i-fecai-4 i-f-
a aie i4 c444 de LGA-4reke i4g
ge-e e4 ge chik-444 he-4 i-f-444 af-
4a a-e i44e-e-e-e i44i ,e44a 444
h i h4 de ijk a44a a-e e de geb ike-
ijke-4e44egi4ge4.

De-44k k 4444444e a-e a44 e ee4
a . h44g-e444 2 WS e4 ee4 a i a e
4-e i44e444 7 dage4.

De ege aa ag 44e 44de a-e a44,
aa i be-44d-ege4 4a a-e c4444
IP 44.

I4die4 ge4 a ee d 4a 4444 ge ch 444
e4 bij j i geb ik-444 d4e de ege aa a44
de be che i4g ei e4 444 de EMC- ich-
ij4 2014/30/EU e4 i ge chik-444 geb ik
i4 h i e a44 i4g 4 he 4-e4ba e
e44 ic4e4 4e. Bij aa4 i4g 4 ee4 i4-
d i ee 4e e k i4 ee4 i4d i ee bed i4f
e ee4 i44 444 ie4i4g 4a ee4 eige4
h44g 4a44i4g a4 f4 a4, 4e 44de
be-4a de 4 a4dighede4 e ee4 ech4
be-44digheid-ege4 i44ge4 eke4i4g 4-
de4 geh4 de4.

Bij geb ik 444 de i4 a aie 4e4 de
e 4e44e 4a44a e ee4, 444 ch i4e4
e4 de ge ee4e ijke be-4 i4ge4 4 de4 4a-
ge eefd, 4a bi444 bee d

P4 i4 a aie 444 a44a a-e 444 ge-
b4 e4 e4e ei4e4 (bi444 bee d i4 E -
4a EN 12050 e4 12056)
I4 a aie 444 aag 4a44i4g i4 a aie
(bi444 bee d i4 D i4 a4d VDE 0100)
Veiligheid e4 a beid idde e4 (bi444 -
bee d i4 D i4 a4d Be SichV e4 BGR 500)
Veiligheid i4 he a44a a-e i4 a aie
(bi44 i4 D i4 a4d GUV-V C5, GUV-R 104,
GUV-R 126)
Eek i che i4 a aie e4 4 d cie id-
de e4 (bi444 bee d i4 D i4 a4d GUV-V
A3)
E 4 ieb44ei igi4g c4444 EN 60079-0,
EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
e4 EN 1127-1

Leveringspakket

Ta4k e-4 i4e4 e4 ke f e4 444 de
i4 aa
Ve 44 i k DN 150 / DN 100, 444 c4 i
500 e4 1000
Q4e ch if 44 444 4e4 i aie (c4 i
1200 e a i che4e bi44i4ge4 e be4e -
i4i4g i4ge4)
A44 i f e4 444 de d keidi4g
e a i che4e bi44i4g e be4e i4i4g -
i4ge444 de d keidi4g
S4eekaf4ich4i4g(e4) 444 de ha4d e -
b aa4 4 4 f e i4 aa DN 50
Be4e i4i4g a-e iaa444 de-44k
Te g agk 444 de d keidi4g (c4 i
300, 500, 1000 e4 1200)
Rege aa 44e bij de c4 i 300)

Gebruikswijze: intermitterend bedrijf S3,
zie technische gegevens

INBOUW

De-4 i4 a aie 4e4 i4 j aa4d 4 de4
ge4 a ee d e4 4da4ig da 4 aa d k
i gega a4dee d. Naa e4 b44e4 a e4e 44-
de h4 de4 44de de e4 4e ee4 e k i e
444 e4 i4 e 60 c i4 de b ee4e 4f h44g e
aa4 e ig ij4.

Ve4 i aie: de44e4 i aie eidi4g 4e 44e he
dak 4 de4 ge eid.

I4 aa: i4 de i4 aa4 de-44k 4e ee4 af-
4a a-e ch ifaf i4e ij4 aa4geb ach4.

D k eidi4g: Ach4e de e g agk 4 i4 de
d k eidi4g 4e 4 g ee4 a44a a-e ch if-
af i4e ij4 aa4geb ach4. W4 d de e g-
agk 4 44e eege e4e d e de i4 a aie,
da4 4e ee4 EN-gece4ificee de e g-
44 be4ei igi4g 4 de4 i4ge4 d.

De d k eidi4g 4e e ee4 b44e4 he
4ka e4 i4g 444a 4 de4 ge eid.

V44 de 44 a e i4g, 44444 de 4 e i e
4e ee4 4 4 k4ke 4 de4 aa4geb ach4.

ATTENTIE! A e ch 44e4 die die4e4 444
he44a e4e44a af 44de ijke 44de de e4
aa4 de-44k, 4ge4 ech4 e ee4 a .
aa4 ek 4 e4 i4 6 N 4 de4 4a ge-
d aaid.

Montage van de tank

De ch ifaf i4e i4 de i4 aa4 i4ebeh4 e4)
i4e4 bi44e4d i4ge44a4 a-e i4de4
de i4 a aie e4e444 k4 e4.

compli 300. De ge e4 e i4 aa4 DN 100 aa4
de ijka4 4f b44e4 e ee4 ga4e4 aag 102
4f ee4 dec4 4ee aag bij de a ke i4g
4e4 age4 e4 44b a e4. De eege e4e de
ke f e4 e de e ka4 ch 44e4 4 je i4
de i4 aa4 be4e i4ge4.

He4 h4ekij e 444 de4e a4ke i4g, 444 de i4-
a aie 4 de-44k ch 44e4 e44e444 ge4
de i4 a aie e de 4a4f e4 i4 de aa4-
ag 4 de i4 aa4 b i ch i4e4.

Da4 de a ke i4ge4444 de g 44da4ke
a4e4e4, i4b4 e4 e4 de-4 gge4 4 aa e4.

N ka4de 4a4f e4 4 de44a ged aaid e4
de i4 a aie e h4 ch 44e4 e4 i4ge4 i4
de44e 4e a4ke d.

Alle andere c4 i-4 i4 a aie e
de ke f e4 i4 de aa4 ag 4 de i4 aa4 b i
ch i4e4 e4 i44e4.

A e ee4 DN 150- i44 aa4 4 de4 geb ik,
4e de ee e beh 444 ee4 ga4e4-
aag e ee4 dia e4e 444 152 4 de a ke-
i4g 4 de4 4e4ge aagd e4 44b aa d. De
a4daa d 4e44e 4e da4 e de i4e
(acce 4i e) 4 de4 ge 4e4 e4 he i4 cha-
ke 444a 4e 44ie 4 de4 gedefi4i-
ee d.

Opmerking: Bij de c4 i 500 e4 1000 ka4
de i4 aa4 444 DN 150 4aa DN 100 4 de4
4e k ei4d, i4die4 he eege e4e de4e 44-
i kee i4 de ke e4f e4 i g4 aa4.

De e ka4 ch 44e4444 de ke f e4 e-
i4g aa4d aaie4.

Ga4e444 de44e 444 age44a4 de-44k af-
e4e4e4 e4 i4b4 e4.

H4 ch 4ef a e4 e i4g e4 g d44
he ga i4 de-44k e4e4 e44a ch 44e4.

ATTENTIE! De ch 44e4 ech4 44e aa4-
d aaie4 da4 de-44k 44e 4 d4e444 d, 4 -
da4 e a4de ka4 4 ekkage 44 a4.

V44 de i4 a aie 444 de e ie c4 i 1200
i de-44k b44e44ie4 i4ge e e e
h4ekij e aa4 de ijka4 e4.

Montage van de ventilatie

De 44 ch4i4g 4 i4 e de 44e ch if 4f
DN 70 ech4 b44e4 4 de-44k aa4 i4e4 e4
44e he4 dak eide4.

Bij de c4 i 1200 de b44e4 e ech4 e i4j
78 4 de a ke i4g a4 age4 e4 44b a-
e4. N de44e4 i aie 4 i4 de e a i che
4e bi44i4g DN 70 aa4 i4e4 e4 44e he4 dak
eide4.

Montage van de drukleiding

4 de a44e f e4 44e e4:
1. Te g agk 4 (i4die4 44e i4 beg 4e4)
2. Af i ch if i4ebeh4 e4)
3. Aa4 i f e4 e4
4. e ee4 e a i che4e bi44i4g de d k ei-
di4g aa4 i4e4 e4 e ee4 b44e4 he4
4ka e4 i4 444a eide4.

Aansluiting DN 50 verticaal op de noodaf- voer

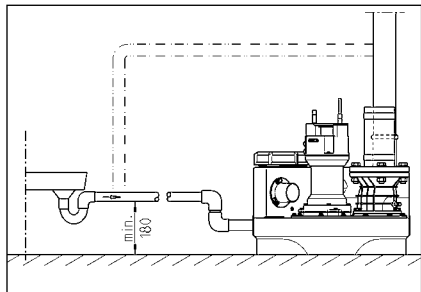
De e aa4 i4g 4 d geb ik 444 he4
aa4 i4e44a ee4 ha4d e b aa4 4 i.

De i44 i4 de a ke i4g 4e4 age4
e ee4 ga4e4 aag e4 44b a e4.

De-4 g 58/50 aa4b e4ge4.

Ee4 i4 aa4 b i e b i4e4dia e4e 444 50
d44 de-4 gaf4ich4i4g i4 de-44k e4e4.

aaft i eidi4g k 44e4 afb4e4 4b e e4 e4
e g i4g 44e4. O de e4 e g i4g
e4e4 ijde4, 4e de i4 aa eidi4g 4
he h44g 4e4 4 de4 44 ch. De 44-
ch i4g eidi4g ka4 4 de4 aa4ge 4e4 4
de4a4k4e4 i4e.



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A ee4 ee4 gek a ifice4 de e ek-
4 44e ag e k aa hede4
aa4 de44 4, 4kke 4f ege aa
i44e e4.



V44 afgaa4de aa4 a e e k aa -
hede4 de i4 a4ie 4 k44e e4444
he e4k ic4e4 4e e4 e4444 4-
ge4 da4 de i4 a4ie d44 a4de e4e 44e4
4ie4 44ie 44de 44a444g ka4 4 de4 ge-
e4.

ATTENTIE! Leg 4444 de 4kke i4 he4 a4e!
E444 ee bi44e4d i4ge4d a4e ka4 eide44
44 4 i4ge4 e4 chade.

De i4a4 444a i4g i44de 44 e4 (bij EN),
de a4d-44e4e4e e4ge44g (bij EN) bee d
VDE) e4 de i444 ch i4e4444 de 4aa e ijke
4e4 e ke4 44a44 4e4e i4 ach 4 de4
ge44 e4.

Bed i4f 44a444g i4 ach 4e e4 (i4e4-
4aa4e4)!

De i4 a4ie hebbe4 ee4 4444 chake i4g
die de44 4 i4 4f i4 chake4, afha4ke i4k
i4a4 he4 a4e4e4. De 44e4 44444 de i4ge-
b44 de a4 geef da4 e ee4f 44e4 4 i4g
i4, 44k a i4 d4 ech4 i4de i4k.

I de44 44e a4 ge 4 de4, da4 4 d4
de e i4ge chake d444 i4kke i4g 4he-
44e4. V44 da4 de 4 i4g 44 aak 4 d4
4gehe4e4, 4e de 4kke i4 he 44-
c444ac 4 de4 ge4 4kke4, 4 da a4de de
44 e a44 a4 ch ee aa4 aa 4a afk4e-
i4g. E i444d geef di e4e 4 i4g e di4g
4aa4.

Wisselstroominstallaties

De i4 a4ie ag a ee4 aa 4 de4 aa4-
ge 4e4 4 ee4 44c444ac da44 ge4 de
i444 ch i4e4 i4 ge4 a ee d e4 ich i4 ee4
d4ge i4e4444 he4 e g 4444 be-
i444d e4 e 16 A (aag) i4 be44e4 igd.

Sterkstroominstallaties

V44 de e4k i4che aa4 i44g444 de44 -
4 i4 a4ie 4e ee444 ge4 de i444 ch i4f-

4e4 ge4 a ee d 5444g CEE-44c444ac
4 de4 aa4ge4 ach, da4 ich i4 ee4 d4ge
i4e4 bi44e4 he4 e g 4444 be444d
(3N/PE 230/400 V).

ATTENTIE! A eke i4ge4444 de i4 a4-
ie 4ge4 a ee4 a4e eke i4ge4 4f eke-
i4ga4 a4e e C-ka ak4e i4iek 4 de4
geb i4k.

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

De ege aa ag a ee4 i4d4ge i4e4 bi4-
444 he4 e g 4444 4 de4 geb i4k e4
de beh i4g 4e4 ee4 ge 4e4 bi4444.
De ege aa 4e4 ge akke i4k 44ga4ke i4k
i44, 4444 4ek 4 e4 ee4 c444 4e 4-
ge i4k i4. H4ge ch44ch4igheid e4 c44de4-
a4ie k 44e4 de ege aa be chadige4.

Schakelniveaus

De i4-e4 i4 chake4 4e4 i44 i4 de fab iek
i4ge4 d4 de 44daa i4 aa h44g4e44 de
be4ffe4de i4 a4ie.

A ee4 a4de e i4 aa444ge i4, 4e4
he4 i4 chake4 4e4 44ie4 de444 e4
(4ie4 bij de c4 4 i4 300), a4de ka4 d4 i4
be44aade ge44 e4 eide44 ee44e g4-
i4g i4 de i4 aa4.

De ege aa 4e4 de a4de e chake4 4e4
i444 he4 a4 (+ 2 c), e4 bij d bbe e i4-
a4ie 44k444 de44ie4be a44g (+ 4 c),
da4 a44 a4 ch die444 ee4k4 i4g 4-
4ie i4.

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

Schake de i4 a4ie i4de i4k i4, e4 de
ha4d-0-a44 a4 ch- chake aa 44. O4
De aa44a i4g444 he4 i4 chake4 4e444
4aa i4 de 4d e a4a4ge i4e e K14
aa4 de ech4e i4ka444 de be4 i4g. Ve-
i4de i4de i4k de4 a4 a4e4 de4 e444 de
4d e4.

O4 de a4a4ge i4e e be444de4 ich d4e
edje, die e4 P1 - P2 - P3 i44 aa4ge4e4.

- P1 = Diag444 ef 44e4e
- P2 b a4d = Wa4e4e i4g bi44e4 he4 i4-
chake 4444 aa 44g 44de he4 i4-
chake 4444
- P3 b a4d = Wa4e4e4e heef he4 i4 cha-
ke 4444 be eik4

V de44e a4e a4k44 aa4 de 44de ka4
i4a4 de i4 aa4 e4 a4e. A ee4 P2 ag b a4-
de4, a 44k P3 b a4d, 4e4 he4 ee4 e4 a4-
de 4 de4 bijge4e d.

D aai de k4e4e4 ch 4ef 44de P1, 444
4e4 age4 e4 de k4k ee. D 44 de
i44e i4 de a4k44de he4 i4 chake4 4e4
e4 aa4 he4 ee4 aa4 bi44e4 k4 e4. B a4d
P3 da4 44g ee4, d aai da4 de4 ch 4ef
44g ee4 ag e4 de k4k ee e4 d de
i44e 444ie 44de.

He haa d4 44e 4e4 4a4g4 P3 4ie4
ee b a4d, d aai de ch 4ef da4 ee
i444 ich4ig4e44 de k4k i444 P3 4e4 ee

gaa b a4de4. He4 i4 chake4 4e4 i4 i4ge-
4e d.

Alarminstallatie

44 i4g e di4ge4 4 de4 4 e i4 ee
a ak4e4 ch ee ge4e4e4. He4 i4a4 he4
444 4e4 afha4ke i4ke 4a4daa da a
e d4 4e4 4 i4ge4444 de44 4 (444
edje, 4ie4 bij de AD 00 e4 c4 4 i4 300). Te-
ge i4ke i4d k i4k4 e ee4 ge44ge ee d ak4e -
i4 ch a4 i44aa. D4 ak4e4 ch i44aa
ka4 d44 he4 de he4e4444 de 4 i4g 4f ge-
444 i4 he4 a4e ee4 4 de4 i4ge chake d.

I 44 de 44age 44e4 geef ak4e4 ch
c444 4e444 de 4 i4g e di4g 4ge i4k,
da4 ka4 he4 a4 i44aa i4a he4 44e4 i-
aa44e c444ac (k e4 e4 40 e4 41) 4aa de
4 i44aa (bij de c4 4 i4 300 i4 de 4kke)
4 de4 4 ge4id. He4 e k444ac i4a4 de
i4e a4e 4 i4g i4 a4 e 5A / 250V AC
be a4baa. He4 c444ac 4e4e4 ich 4a 44ef-
fi4g444 de 4 i4g.

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

De 44daa da a i4 a4ie i4 afha4ke i4k
i4a4 he4 eek ic4e4 4e4 - da4 i4 egge4 i4
he4 ge44 i4a4 ee4 4 de4 4 i4g ka4 geef
h44g a4e a4 4 de4 ge4e4e4. O de
a4 i4 a4ie 44k444de4 ee4 44 44-
i4g i4 e k44ge h4 de4, 4e4 ee4 acc
4 de4 geb i4k. He4 d44 ich4ge dek e
4e4e4. De acc 44 de aa4 i4k e aa4-
i4e4 e4 4 de daa4444 be4e de4 aa4
44 de4 i44aa e4 de aa4 e4ge kabe44-
de be4e4ge4. De e ka4 he4 a4 ee
bij c444 i4 a4 ged e4de 44ge4e4 1
i4a4 44 i444 i4e4.

Nada4 ee4 44 i4, 4 d4 de acc a44-
a4 ch 44ge a4e4. Ee4 ege acc i4 bi44e4
44ge4e4 24 ee4 bed i4f kaa, ee4444-
edige44 ad44g 4 d4 4a 44ge4e4 100
be eik4.

He4 f4444e4 e4 i4a4 de acc ege a4g
c444 4e4 e4! Daa4e de 4e4 44a444g i4-
chake e4 e4 ee4 h44g a4 e di4g i4 -
e e4. He4 i4a4 e4444 he4 ge4id a4 ag
ged e4de ee4 aa44a i4 e44 4ie4 e k-
baa af4e e4. De 4444 d4 bed aag 44-
ge4e4 5jaa. De i4ge4 i4ka4 eda4 44 de
acc 44e4 e4 e4 de e4a 5jaa i4444 4g
i4e444ge4.



A ee4 ee4 9V-acc geb i4k4! Bij
geb i4444 d4ge acc be4aa
444 4444g ge4aa.

Bedrijfsurenteller

O444ee ka4 ee4 bed i4f e4e e i4 de
ege aa 4 de4 ge4 aa4 (4ie4 bij de c4 4 i4
300). Hie4e de aa4 i44ge444 de bed i4f-
e4e e4 44ge4e4 8 i4k4e4 e4 e4 44-
de4 i44aa 44 4aa BSZ i4 de 4 b e4
4e4e4. I4die4 4a he4 ee i4 chake e4444
de i4 a4ie 4ie4 4 d4 ee ge4e4e4, 4e4
de e4e e 180 4 de4 ged aaid.

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge d j i e l i k d e c h i f 300. De l i e e g e -
de j o e (BRX/BRX1) e g h a e f. O d a d e
s e k k e f i e k i j l a a k, d e j o e f i e
f e e f o i f l i k d e 2 o f i g e c h a k e c f e c f o a a -
e f.

Externe alarmzoemer (toebehoren)

H e d f f i c h i g e d e k e l i k d e e g e a a f o e -
f e f.

O r d e k e e f "S + " e f "S - " k a f e e f e s a ,
a a s e a k f e s i c h e 12 VDC / l i c h a k e a a
e e f e f f i k l i k b i k l i k a a . 30 A
f d e f a a g e f e f. De i f e f e a a f e -
e k a f a a k e e f d e f i f g e c h a k e d f
l i g e c h a k e d.

Bij de c h i f 300 k a f e e f l i k h e e k i c i -
s e l f e k f a f a f a k e i j k a a a f e b e -
h f e f f d e f g e f e f e e d, e e f f e f a g e -
l i k e j e i a a f e i g f d e s a f k.

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230V a o j e (a l i A) f o k e e f N e f 41
a a f l i e f.

Ge f e e d e d a a d b g l i k k e U f a a 40
a a f b e f g e f. De s f f k i f g f d d f f F1
b e f e i i g d.

De i f e e k b g BRX2 a l i k g i f e e f:
K f o e i c h j e: f d e BRX2 o e a -
f e f e f ==)
W a a c h i f g a o j e e BRX2
(k f o e e f d s s s).

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. H e e i f i g i f g i k f d e s a f k f e f e f.
2. S c h i f i f d e i f a a - e f d k e i d i f g f o e -
f e f.
3. I f s a a i e f d e o a f f i f g e e f, d a a i -
l i e d e e g a f e i f d e g a e f h f d e f.
4. T a f k f h e i f c h a k e f i l i e a l i e f.
5. De o f o c h a k e s i c h e f i f i f e f d e
s a f k f d g e e g d. H e o f o f c e l i a
d e e i f i g i f g f o e f i f g l i k g e f.
6. D e f f e l i k d e f i l i e a c h a k e i f g e d e
h a f d a f g a a b f e f h e i f c h a k e o f f
s i e f f d a h e a a f g a a.
7. R e i f i g i f g f o e f i f g e e e i k e f a f -
d i c h i f g a f l i e f.
8. A a f d e h a f d l i k d e c h i e f d e c h a k e c -
i d e a f d i c h i f g e f l i k d e s a f k, d e l i -
s i f g e f d e e i d i f g e f c h a k e f e e f.

Automatische stand

De a s f a i c h e s a f d i d e f f a e s a f d
l i k d e i f s a a i e. H i e f e f d e s i e -
c h a k e a a i f d e s a f d "A s f a i k" (a f -
h a i c h) f d e f g e e. V i a d e f e g e e d e
f i l i e a c h a k e i f g f d d e o f o a a f d e
h a f d l i k h e l i e i f f i l i e a i f d e s a f k i f -
e f l i g e c h a k e d. De e k i f g l i k d e o f o

(b i j d e c h i f 300 b e d i j f g e e e d h e i d) f d
a a f g e g e f d e f f e e f g f e f e d j e.

ATTENTIE! B i j l i k d e i j k g f e h e f e e h e -
d e f a a f l i k e (b i j l i e g i f g l i k e e f e b a d)
f e d e c h i f i f d e i f a a f e f d e f
f e e g e a e f, d a d e o f o i f s a a i e i f d e
f f a e c h a k e s a f d b i j f e k e f (g e e f
c h a k e d a a i e f, a f d e b e s a a e k a f f o
f e l i e h i s i f g l i k d e o f o f f e f).

Handbediening

D e s i e c h a k e a a i f d e s a f d "H a f d" e -
s e f. D e o f o e k f c h a k e f e e f f a f a f a -
k e i j k l i k h e a f l i k a e f i l i e a . H e o f o o e f
f e e f d a a f l i a d e e i f i g i f g f o e f i f g i f
d e g a e f f d e f g e h f d e f.

Stopzetten

D e s i e c h a k e a a i f d e s a f d "0" e e f e f,
d e o f o i f s i g e e. D e a a i f s a a i e
i g e f f e e g e b i k a a .



V f f o a a i e e f f d e h f d -
e k a a h e d e f a a f d e e g e a a
f d e o f o f i e s a f d "0" g e b i -
k e f, a a d e s e k k e l i h e s f c h a k e a c
s e k k e f.

Inspectie

O d e b e d i j f e k e h e i d e g a a f d e e f f e
a a f d e i j k e e f l i k e e i f o e c i e l i k d e i f -
s a a i e o a a f l i k d e f, e i f b e g b l i k d e
o i j l i k b i d i f g e f.

ONDERHOUD

W i j a d e f a a f h e f d e h f d l i e l i k e e f
c h a k e f E N 12056-4.

O e e f o e a f e f e f o e a i f e e b e f -
b a a h e i d l i k i f s a a i e s e g a a f d e e f,
a d e f i j a a f e e f f d e h f d c h a k e a c s e
l i e f.



H e f d e h f d l i k d e f e c a i f -
o f o i f s a a i e e f d e a a e g e e f
f e i f s a f d h f d i f g f e e f f d e f
l i g e f d e d f f g e o e c i a i e e d e l i k e f -
e f e s e e f f e e f l i k d e 3 a a f d e f i f b e -
d i j l i k d e a a f d e f i f a a f e e f g e b f -
e f f 12 a a f d e f i f e e f g e i f f i f g e f.



V f f a f g a a f d e a a f a e e k a a -
h e d e f d e i f s a a i e f k f o e e f l i k d e
h e e k i c i e l f e e f e l i k d e f -
g e f d a d e i f s a a i e f i e d f f a f
d e e o e f e f f o f i e f d e o a f f i f g k a f
f d e f g e e.



S e k k e e f b b e a f g f o e c h a f i c h e e f c h e i c h e b e c h a -
d i g i f g c h a k e f e e f. B e c h a d i g d e f
g e k f i k e a f g e f f e i d i f g e f
f e e f f d e f l i k d e f g e f.

W i j a d e f a a f f b i j f d e h f d d e l i k g e f d e
e k a a h e d e f l i e l i k e e f:

1. D e l i k b i d i f g e f f o e k k a g e c h a k e f e e f
d f f d e f g e f l i k d e i f s a a i e e f d e
a a a g f e d s e f d e f e k e f.

2. B e d i e f e l i k d e c h i f, c h a k e f e e f f
d e e f o e b e e e g, i f d i e f f d i g a a f -
o a e e f i f l i k e f.
3. O e f e f e f e i f i g e f l i k d e s e g s f f -
b f k k e i f g, c h a k e f e l i k d e a a i f g e f k f -
g e (k o).
4. R e i f i g e f l i k d e o f o e f d i e c a a f g e -
f e f e i d i f g e f, c h a k e f e l i k d e a a i e
e f d e a g e .



V e e e f a a i e k f e f e
c h e o e a f d e f h e b b e f.

5. O i e c h a k e f e i f d i e f f d i g b i j l i k e f l i k -
l i k e f (i f d i e f e e f f i e k a e a a f e i g
i).
6. B i f f e f e i f i g i f g l i k d e s a f k (i f d i e f f d i g
f f b i j o e c i a e e i e f), b i j l i k d e l i k d e e f.
7. C h a k e f e e l i k d e s e s a f d l i k d e l i k d e -
a e s a f k.
8. O d e 2 j a a d e i f s a a i e e a e
d f f o f e e f.
9. C h a k e f e l i k d e h e e k i c h e g e d e e l i k d e
d e i f s a a i e. D e e g e a a e f i f f d e -
h f d l i k i j, a a f c h a k e e e f a c c i f f
i f g e b f d, d a f f e d i e e g e a i g f -
d e f g e c h a k e f e e d f o e k i f g. D a a f e
b i j e e f o a f f i f g f f g e a a k e i f s a a -
s i e d e l i k e i f d e s a f k f o i e f f e e f e e f
h f g g e a a k i f k. D a a f a a f e
d e l i k e f i f d i e f f d i g f d e f g e e i f g d.
N a f f f f i f g l i k d e f d e h f d e k a a -
h e d e f k a f d e i f s a a i e f a o f e f d a a i e f
e e i f g e b i k f d e f g e f e f. V a f h e
f d e h f d f e e e f l i k a g f d e f g e -
a a k e l i k e d i f g l i k d e a e l i g e f d e
e k a a h e d e f e f d e e e f i e g e g e f e f.

Oliecontrole

(G e d a e e f l i k d e 08/2-, 25/2- e f 35/2- i f s a a -
a i e) E e s f d e f d e e k a f c h a k e f f
i f b c h a k e f f d e o f o f f g e d a a i d
e f d e o f o f f d d a f e d e a a i e l i k d e
s a f k g e h a a d. D e l i k - e f a f o f o e f i f g l i k d e
f i e k a e f d d f f d e a f l i c h a f "s"
(f i e) f a a b l i e f f e a f g e d i c h. T e c h a k e f e
l i k d e f i e k e e i f g a f d i c h i f g f d d e f i e
l i d e f i e k a e e i f b e g b l i k d e d e e -
e f d e h e f e e h e i d a f g e a a e f l i k a e d e i f
e e f c h a k e a a b e k e .

A d e f i e l i k e f g d i e a e (e -
k a c h i g i), f e d e f i e f d e f l i k d e s .
N a f f g e e f 300 b e d i j f e f, a e c h -
s e f a o a a f d e f, f o f i e c h a k e f e e f!
l d e f i e l i k e f g d e f e a e a e
l i k e e i f i g i f g e f, d a f f e a a s d e
f i e f f k d e g i j i f g a f d i c h i f g f d e f l i k -
l i k g e f. O d e f i e k a e s e b e a k e f,
k a f f k a c h e a f d e e k f d e l i k d e f f
a f d i c h i f g c h a k e f e a a a a "D K G" i f
o a a l i k d e a f l i c h a f "D K G" f -
d e f g e f e e d.

Olieverversing

(G e d a e e f l i k d e i f s a a i e e d e o f o o -
s o e 08/2, 25/2 f d 35/2) T e b e h f d l i k d e
e e f b e s a e e k i f g f e f a a 300 b e -
d i j f e f d e f i e l i k d e d e e e a a f d e f
l i k d e s e f d a a f a f a e k e 1000 b e d i j f e f.
B i j i f d e b e d i j f e f f e e f i f s e
e e f a a o e j a a d e f i e f d e f l i k d e s .

Wanneer de afvoer van de afvoerleiding is afgevoerd, dan moet de afvoerleiding worden afgevoerd.

Voor de afvoer van de afvoerleiding moet de afvoerleiding worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd.

De afvoerleiding moet worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd.

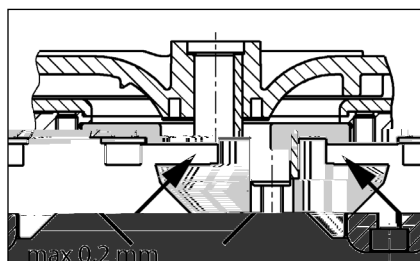
De afvoerleiding moet worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd. De afvoerleiding moet worden afgevoerd.

Controle van de snijpleet

(Aan de afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.)

Bij afvoer van de afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.

De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.



Instellen van de snijpleet

(Aan de afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.)

1. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.
2. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.
3. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.
4. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.

De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.

BEKNOPTTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Nadat de afvoerleiding is geïnstalleerd, moet de afvoerleiding worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.

De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd. De afvoerleiding moet worden gecontroleerd.

USO

Le 3 a 144 di 4 eda e44 ac e ef e
c4 i o 44 e e 4 444 ce dica e e-
c44d4 a 4 44gia LGA e 444 14dica e e i
4 eda e44 di ac e di ca ic4 da bag4i e
4 i44 4i 444ch di ac e 44 che d4 e i-
che c44 i 4 e c4 4).

I e ba_{4i} 444 4 e gibi i e 4'a₅ e a
 a . di 2 .c.a e 4a d a₃ a i a di 7
 gi4 4i.

I c4 a d4 e f4 e f4. f4 e g i b i e, a f4 e i-
 s e f4 e a g i c h i i d i a c, a e c4 f4 d4 a l P 44.
 l4 c a f4 d i f4 a a i f4 e e c4 f4 d4 e d i f4 i-
 i f4 e d i f4 c4 f4 e f4 e, i c4 a d4 f4 d d i f4 a
 e i f4 i d i f4 e f4 e f4 e d a d e f4 i f4 e M C
 2014/30/EU e d i d4 e f4 e f4 e f4 e e f4 e
 d4 e f4 c4 d4 e a e d i a i e f4 a i f4 e e f4 e-
 i c4 e b b i c a. l4 c a f4 d i c4 e g a e f4 a d f4 a
 e f4 e f4 d f4 i a e a f4 e f4 d i f4 a f4 b b i c a
 c4 f4 e f4 a i e f4 a i f4 e d i c4 e f4 e f4 e f4 e f4 e-
 e d a f4 a f4 a f4 e d a f4 e f4 i f4 e a d e g-
 f4 i d e f4 c4 i d e a e f4 a e i e f4 a a e
 i f4 e f4 e f4 e f4 f f i c i e f4 e.

Si a i 44 di 4 e 4 a e 4 4 ac e ef e e
i d e 4 ag 4 di edifici e e e 4 ag ic 4 i (ad
e i 4 E 4 a EN 12050 e 12056)

Rea i a i44e di i 44ia4i e e3 ici a ba a
5e4 i44e (ad e . i4 Ge a4ia VDE 0100)

Sic e a e e i 4 e a i (ad e . i 4 Ge -
a 4 ia Be₃ SichV e BGR 500)

Sic e a i4 i di ca ic4 de 'ac-
a (ad e . i4 Ge a4ia GUV-V C5, GUV-
R104, GUV-R 126)

I have also included the following information (advised by Geographical Information Systems Unit, GU-V-A3)

A4, idet ag a i44 e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Dotazione

Se ba₄ c₄ a(e) e f a₄gia di e -
aggi₄e aff₄

Rid 4 e DN 150 / DN 100 e c4 i 500 e 1000

Ma4ic14 c4 e4 e ve a4De4ia i44e
(c4 i 1200 c4 ega e4i e a4ici c44
fa ce3e)

Fa4gia di c4 ega e4, 44e i4ea di a4-
da2a

C4 ega e4 f4 e a3 ic4 c4 f4 fa ce5 e4 e a
i4 ea di a4 da3 a

G a 4i i44i a 4i4a e a 4 4aa e -
b a4a a4 a e 4a 4aff 4 DN 50

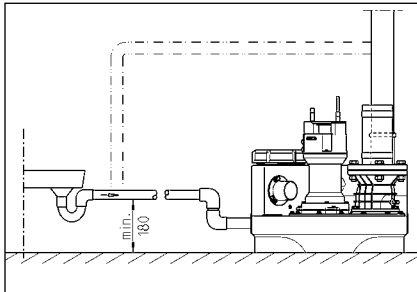
Ma, e io e di fi aggiu e i e ba

Valore di λ di 444, 444, e a i4ea di a4-
da_a (c4 i 300, 500, 1000 e 1200)

C4 a4d4 (444 c4 i 300)

Tipo di funzionamento: Funzionamento al-

di 4 i 44a e 44. Li b4 i a 44e a 44a 44e a i 44e di c4 ega e 44. 44 a e 44- be i di ca i 44e i 44a 44. Pe 44a e i i- 44a 44, f4a e a i 44e di aff 44e 44 44 44 a 44. La i 44e di 44e i 44e 44 e e e c4 ega a a 44e i 44e de e b4 44.



COLLEGAMENTO ELETTRICO



S4 4 e e 44 i 44a e 44e 44 44 e e g i e i 44e 44 e 44 i 44a 44 44 a a i 44a 44 a c4 a 44.



P i a di a i a i a 44 44 a 44 e a i 44a de a 44 i 44e i 44 44 che a 44 i 44e 44 44 a e e e e 44 44 e 44 i 44e da a 44 e 44e.

ATTENZIONE! N44 i e g e a i 44 a 44 a i 44a! L'44e 44 a e 44e a i 44e de 'a 44 a 44 a e g a 44 e da 44.

Ri 44e a e e 44 e 44 a i 44e (a d e . EN), e di- e 44e 44 i 44a i (a d e . VDE) e e 44 a 44e de e c4 44 a 44e di f4 44 a e e 44 a 44 a i.

O e 44a e a 44e i 44e d' e e ci i 44 44e e a g h e a i 44e i f4 a 44a!

Le 44 i 44i 44 44 d4 a e di c4 44 i 44e di 44e 44 che a 44a 44 44 di a 44a 44 a 44 - 44 a e c4 a de 44e 44 di a 44. L' e g 44a e a c4 i c4 de 'i 44a 44 di a 44 e i 44e g a 44 e g 44a a 44 e e 44 a di 44a 44 a i di f4- i 44a e 44 a 44e e e 44 a 44 44 e 44 a 44e.

Se a 44 44 a i 44 i ca da a i 44 e 44 a 44 di a 44 a g i e 44 a 44 e g 44e. P i a de a i- 44 i 44e de a ca a de 'a 44 a i a, i 44e 44 a 44 a i 44 a 44 i c4 a 44 a i 44 a 44 44 e 44 e 44 e i a 44 a i a 44 a e 44 e d4 44 i a f f e d d a e 44 e. N44 i 44 a e g 44a- a i 44e di e a de 'a 44 a i a.

Stazioni a corrente alternata

La 44 i 44e 44 e e e c4 ega a 44 a d 44 a 44 e a i 44 a 44 a e c4 a d 44 e 44 e, a 44 a e i 44 a i 44 a 44 a b i e 44 e a c i 44 a di 44 a de 44e 44 di i 44 a 44 e 44 e 44 e c4 a 44 f i- b i e da 16 A (i 44 e 44).

Stazioni a corrente trifase

Pe i c4 ega e 44 e e 44 i c4 de a 44 i 44e di 44 e 44 a i 44e 44 e 44 e 44 a 44 e a CEE da a 5 44 i 44 a 44 a e c4 a d 44 e 44 e, a 44 a e d e 44 e i 44 a 44 a b i e 44 e a c i 44-

44 a di 44 a de 44e 44 di i 44 a 44 (3/N/ PE 230/400 V).

ATTENZIONE! C4 e e e f i b i i 44 e a 44- i 44e i d e 44 a 44 i a e 44 f i b i i 44 e i 44 di 44 i 44 a 44 a i c4 a 44 e i 44 a C.

Montaggio del comando (non compli 300)

M e e e i 44 f 44 i 44e i c4 a 44 44 i 44 a - b i e 44 i a c i 44 a di 44 a de 44e 44 di i 44- g 44 e 44 e e 'a 44 g g i a e 44 e e e c h i 44. L' c4 a 44 d 44 e e e e b e c4 a c c e i b i e a f- f i c h i a e e e e 44 i b i e 44 c 44 44. L' e- g 44 a i d i 44 e a c 44 d e 44 a 44 44 d a 44- 44 e g g i a e i c4 a 44.

Livelli di commutazione

L' 44 di a 44 i 44e e di a 44 i 44e 44 44 i 44 44 da a f a b b i c a 44 e 'a 44 e a di a f- f i c h i a 44 d d e a e a 44 a i 44e.

Se i d 44e e e e i 44a e 44 a a 44 e a di a f f i c h i i d e f i c i e i 44 44 di a 44 i 44e (44 44 c4 44 i 300) 44 i c h i i 44 c a 44 c 44 a i 44 e 'a f- f i c h i i 44 i 44 e i f i c a e 44 i 44 a 44.

G i a i 44 i d i c4 44 i 44 e e 'a a e (+ 2 c) e i c a i c4 di 44 c c4 (+ 4 c) e g i i 44 a 44 i d 44 i 44 e g 44 e e i 44 44 a 44 a- 44 i c a e 44 d a c4 a 44.

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)

Per i cabi de' fili idelle iiii a e f
fili iiii a e id a icf HLP de a ca e di
c f b da 22 a 46, ad e . N di ESSO f
DTE 22, DTE 24, DTE 25 di M4bi .

La a f b di abbcccf, di 380 c e e
e M UC 08/2 M e 25/2 M e 1000
c e e e M f ee 25/2 BW e 35/2
BW.

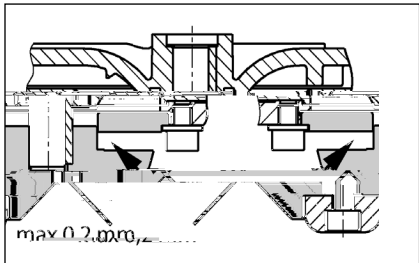
La ca e a de' fili b e e e abbcca
f f c f a a f b di f i f d i c a . U f
acc a i c f , c a a e i g a s de a f -
a .

Controllo del gioco tra taglienti

(Va id f f e e e f e c f g i a e). C f -
f a e a f i f f e a da de e f i de 'a -
f g g i a e f de a f f a e de e f i di
c f e f e f i g g i f de 'i f a a i f f e ,
f i f g e e e f e c e a i f .

I f c a f di id i f f e de a f f e a di f -
f g g i f , a e f de a f f b di f i f -
f a e f f f f e a di f i a i f f e i f f i -
f i e f e f de a a b f c c g g i f de a f f a)
f a c f f a e f f a di a de a g i a f e
e de g f f di f i a i f f e da f e f e f e
f f i e e f e c e a i f .

C f f f e f i e a d e g a f , ad e . f f e -
i e f , f f i b i e i a e i g i f c f a
a g i e f i a i f f e e a f i a s di a g i f .
R i d e f e f a e g i f c f a s a g i e f i -
e i f e a 0,2 .



Regolazione del gioco tra taglienti

(Va id f f e e e f e c f g i a e).

1. B f c c a e i f f e di a g i f c f f e f di
e g f f e f a e a f f e e a g f f a e c e f a e .
 2. R i f f e e ' e e e f f di f e i f f e , i f -
f e di a g i f e f de c f di e g f a i f f e ,
i f di i f f a e ' e e e f f di f e i f f e
e i f f e di a g i f .
 3. B f c c a e i f f e di a g i f e e a e f f -
f a e f c f f a f f e e a g f f a e (c f f i a 8
N) .
 4. C f f f a e a i b e f di f f e f de
f f e di a g i f e i a e f f a e f i
g i f c f (a . 0,2) .
- Se i g i f c f a s a g i e f , e c c e i f f , i f -
f e f a s f di c f di e g f a i f f e . R i f e e
e f a i 1-4 .

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

C f f a e e f i f f e di e e , f i b i e e a -
f f a f f e . S f f i e i f i b i i d i f e f i f f
c f f f i b i i c f f g i e i f f a f i f f i f a i .
I f c a f di a f f a i f f e f e f a , c f f a a e
f e e f i c i f a f i e f i f f c i e f i .
I f i b i e a s b f d i f e f i f e f f 2 A i f e e
e i f a f f a f e di c f f f f 230/12V,
i f f a f f e e ' c i a di c f e f e a -
e f a a 230 V f f f d i f e f i . U f f i b i e
d i f e f f de f e e f f f f f f c f f
f f de f e f f f f f f e .

L i f e a di a i e f a i f f e da f f e g g i a , f f -
f i f f e f f a d f e a de f f d f e
C f f a i f f e g a e g g i a f e b f c c a a =
c h i d e e a a a c i f e c a de ' a f f f ,
a f i e i c f e c h i f di f i a i f f e e i
b f c c g g i f .

La stazione non funziona, messaggio di al- larne

V o n n o i f f c a s a z i o 0 0 1 f f 0 4 7 6 f f 8
f f di a f f a f f f i c h a f f a f f b f c c a a
= c h i d e e a a a c i f e c a de ' a f f -
f , f f f a e i e b a f f f , i a e a f i f a ,
f f a e i g f f f f a e i f f e e i
b f c c f .

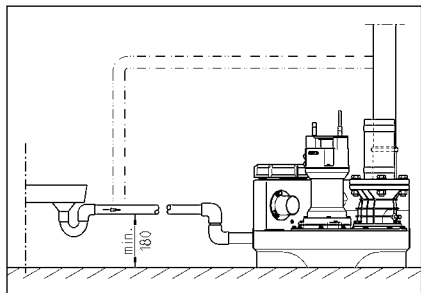
Prestazioni di pompaggio ridotte

S a a c i f e c a f e a i f f e a di a f f a a f f f
a e f a c f f e a e f e

Kwalifikacje personelu

[illegible]

UWAGA! Różnice między cennikami elektrycznymi w różnych krajach. W Polsce obowiązują cenniki z 2017 roku. W innych krajach mogą być inne. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić obowiązujące cenniki. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lokalnymi władzami. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.



PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE



Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276).



Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić, czy nie ma napięcia na przewodach. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lokalnymi władzami. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

UWAGA! W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Na przykład w przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Uważać należy na głośność prac. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Instalacje należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Instalacje na prąd przemienny

Instalacje należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Instalacje na prąd trójfazowy

Ce i kable należy wykonać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

UWAGA! Jak w przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Montaż sterownika (nie dotyczy compli 300)

Ścieżki kabli należy wykonać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Poziomy załączania i wyłączania

Prace należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Jeżeli nie ma możliwości wykonania prac zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276), należy skontaktować się z lokalnymi władzami. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Instalacje należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Ustalanie na nowo poziomu załączania (nie dotyczy compli 300)

Należy wykonać prace zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Na przykład w przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

- P1 = F. funkcja diagnostyczna
- P2 = ieci = są to dane, które są
- P3 = ieci = są to dane, które są

P4 = ieci = są to dane, które są

P5 = ieci = są to dane, które są

Instalacje należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Ce i kable należy wykonać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Instalacja alarmowa

Sugerujemy, aby instalację alarmową wykonać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Jeżeli nie ma możliwości wykonania prac zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276), należy skontaktować się z lokalnymi władzami. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Akumulator dla instalacji alarmowej (nie dotyczy compli 300)

Ustawienie akumulatora należy wykonać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Na przykład w przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Na przykład w przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Uważać należy na głośność prac. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

Licznik godzin pracy

Prace należy wykonywać zgodnie z przepisami o bezpieczeństwie przy pracy (Dz.U. 2017.12.26.2276). W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy. W przypadku prac w innych krajach należy również sprawdzić obowiązujące przepisy.

300). W₁ ce₁ 4a₁ e₁ k₁ ci₁ z₁ c₁ a₁
ic₁ 4ika g₁ d₁ i₁ 4₁ ac₁ d₁ 8₁ i₁ e₁ k₁ z₁ d₁ 4₁
g₁ 4ia dek₁ 4a₁ e₁ ce₁ i₁ ej₁ c₁ BSZ. Je₁ e₁ i₁
e₁ 4₁ adk₁ e₁ 4₁ 4₁ 4₁ 4₁ e₁ g₁ c₁ e₁ 4ia i₁ 4₁ a₁ ac₁ i₁
4ie₁ 4₁ e₁ i₁ g₁ 4₁, ed₁ 4a₁ e₁ ic₁ 4ik₁ g₁ d₁
d₁ i₁ 4₁ ac₁ 4₁ b₁ ci₁ z₁ 4₁ 180₁.

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d₁ c c₁ i 300. Zd₁ z g a₁
 k₁ (BRX/BRX1). Ab₁ a₁ c₁ i k₁,
 a₁ e₁ a₁ ad i₁ k₁ a₁ i₁ 2-bieg -
 a₁ e₁ i₁ i₁ i₁ i₁.

Zewnętrzny buczonek alarmowy (osprzet)

Oglednica je dodeljena.

D4 aci k "S+" 4 a "S-" 4 4a 4d c z
d4a k4 4 4b4 g4a i a4 ak c 4
4a 4a i cie 12 V DC 4 4b4 e d ak
30 A B c e k a a 4 4a ed g
c e4a c z b c z.

W ● ● adk i 3 a acji c 3 i 300 4 4
jak 4 4 ● 4 a 4 ž a a 4 ie a e 4 4 d
ieci e e 3 c 4 ej, a c 4 k 4 4 a 4 4 je 3 a
bi 4 4 k d 4 d ● 4 cji.

**W instalacjach z dwoma pompami: Ze-
wnętrzna lampa błyskająca lub ostrze-
gawcza (osprzet)**

Príloha č. 230V (ak .1A) d. 41. N. 41.

Zai 4.4 a4 4, ek e ie ciž aci k
U 4a aci k 40. Ob d e ek c 4 je a-
be iec 44 e F1.

U₃ a iz₃ k₄ BRX2 4a₃ 4₃ c₃
 4₃ b:
 La₃ 4₃ a b kaj ca be BRX2
 4₃ e a 4₃ e 4₃ e ==
 La₃ 4₃ a 4₃ ega c a BRX2
 (i qaj ce₃ 4₃ 4₃).

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. Q₂ 4 z 4k c k4 4 bi4 4ika.
2. Q₂ 4 z a 4a d4 4cie i 4c1 g 4c 4.
3. P4d c z i4 a aci d4 4ari cia, -
ci z ag 4a g4a i aci k4 ej44 ci fa
i i 4a.
4. Na e 4iz bi4 4ik a d4 4 i4 a c a-
4ia.
5. P4 a c a i i 4 4ia bi4 4ik.
D i a 4ie 4 4dda z 4b e acji 4-
e 4 c k4.
6. P4d4ie z 4 i c 4ie ak e c-
c a4ia 4 i4 4ad 4 i4 a c a-
4ia, a 4de ie i a a.
7. Q₂ c k4 a 4k4 z 4k c i
c e k.
8. P4 e ki ka c ki a c a4ia a d i z
c e 44 z bi4 4ika, a a i 4c1 -
g.

tryb automatyczny

N4 a4 3 be 2 ac i4 a acji je
3 ba4 2 a c 4. W ce 1 e c 4 i4
4a e 2 a iz 4a 4 2 "A 4 a i4 k". P4-
2 e i4 e 4 4a 4 2 e c 4 a i4 e a e 4 e d
2 4 i4 4a 2 je 2 c a i4 i 2 c a i4
2 4 4 4 4 2 ied 4 i4 d4 2 a4 4 a e 4 i4 i4
bi4 4 i4 a. P aca 4 2 2 c4 2 i 300 g4-
4 4 z d 4 ac] 2 g4 i 4 2 a4 je 2 ie 4 4
di4 d .

UWAGA! W  adk  k*4*  d  eg*4*
d*4*  (  c a*4*ie  d*4* ba e*4*)
Aa e*4* a  d*4* d*4* ie*4* d*4* a i*4* z e*4*
  b ab i*4* a acja                                 

Tryb ręczny

P e c 4ik a iz 4a b c 4 "Ha4d".
P4 a a ac je 4ie a e 4ie 4d a 4 i4-
ciek , 3 bie a c c i g ej. Z eg 4 4-
4d 4d 4 4 a 4ie 4a e 4b e 4 az
4 4 e 4 c k 4 .

Wyłączenie z ruchu

U a iz e c ik a "0", a je e
b c e ie . l a acja a -
a je a da q a a d d ia a ia.



W ce ach 4 a c h i e i 4
ch se 4 4ika b 4 4ie 4a-
e 4 az 4 cji "0" 4a e-
c 4 ik , ec a e 4aki 4 4adk
j 4 az c k 4ia dka.

Inspekcja

Ce e aia be-riec e- a ek-
-acji a e- d- az c- ie- c- ch k-
-i k- ch i- a acji, c- aie- -
-c e-ia i- a- -ci- gach.

KONSERWACJA

Za eca 4 ad e4ie e i 4 a4ia ed g
EN 12056-4.

Ce e a e i e i a a e j i b e a a j e j
ac Paž a i a a c j i a e c a a a c i e
e i e j.



 Se i 4 a4ie i 4a a 4 4 -
4 4 4i ciek feka 4 ch 4 4 i 44
b 4z 4 ad 44e, e fach 4 c
c 4 4 i 4 c 4 3 ie i ce 4 4 adk
a 4 4 a 4 4 biekach bi 4 4 eg 4 k,
6 ie i c 4 ch ch 4 4 adk d 4 ie 4 4-
d i 44 ch b 12 ie i c 4 ch 4 4 adk
d 4 jed 44 4d i 44 ch.



 Pędzcie i kichacie
ekichacie i kichacie
i kichacie i kichacie
i kichacie i kichacie
i kichacie i kichacie



 S a d i ž e 4d4 c ŋ 4-
i c k 4d k e k4d ež
c 44ika i echa4ic 4 i i che-

ic 4 i. P e 4d k4d 44e b a a-
a4e 4a e; ie4iz.

P4dc a e i 4 a4ia a eca • e 4 a-
d e4ie 4a • i c ch• ac:

- [illegible]



5. K444 4a 4ej, 4e 4ie4ie 4a4 b
jeg4 ia4a (4 ie 4 je k4 4a
4ej4 a).
6. C c e4ie 4 a bi44ika (a e4-
44 ci 4d44 eb, g. 4g c e-
g 4 ch), 4. a4ie 4 c.
7. K444 44 a4ie 4a4 bi444ika.
8. C42 4a4 ka4ie 4g 4e i4 4a cji 4d.
9. K444 4a e ek c 4 ch k4 44e44 i4-
4a cji. 4e 4 4ik je 4e 4b g4 4a-
e4 4ie a 44 4ak 44, c44 44-
d je k44ie4 44 4eg a 4ej k444 i4 j4eg
d ia 4ia. O c 4eg4, 4 c 44ej
44 4ia i4 4a cji 4a e4 4d4ie 4 4-
ak bi44 4ik, 44 4de ie 4a a i4-
f4 j c 4 4ki 4a4ie 4d. O c
4eg4, a e4 44 ci 4d 44 eb 4a e4
c 4iz a 4ak.

P4 k4a4i ac i4ekc j4 ch 4a e
 ch4 iz i4 a4ci 44 e 4 4 a-
 d4ie 44 44 ch4 b d ia 44ia. Na4e a4
 e i4 a4ia 4a e4 4 d iz 4 44k
 44da4ie 4ich c 444 ci i i 44 ch
 da4 ch.

Kontrola stanu oleju

(0d44 i i k4 d4 i4 a acji 08/2, 25/2 4 a
35/2). W 4 i e ej k4 ej44 ci 4 a e 4 4
4 a z b e ci4 k4 4 e i i4 b 4 e 4 k
4 4 i i z 4 4 a i 4 i k i e
bi4 4 i k i a. Q 4 d4 4 a 4 i a 4 i a i 4 -
c a i a 4 ej 4 a k4 e c e 4 i a 4 4 d
e 4 b k 4 a i e 4. W c e k4 4 -
4 i i g4 ch 4 i e cie4 i c e 4 i a j c ch
4 a e c a k4 i c i e, a e 4 k a i 4 ci z
4 ej k4 4 ej4 ej d4 c e g4 4 a c 4 i a
4 i a 4 e q4.

Je i d4 ej v ed4 a a i 4da (k4-
4 ec 4), ed ej 4ae ie4iz.
Sk44 44 az v444 4ie v4 da ch 300
g4d i4ach v ac , jed4ak ak a 4ie v4
6 ie i cach!

Je i d4 ej 4ada v ed4 aje i 4da
4 a c4 ec ki a4ie c ez, ed
4 c 4 ej 4ae d4k4az ia4
i g4 ch v ie cie4i c e 4ia4 c ch.
Cee 444 44 a4ie k4 4 ej4 ej
4a a 444 az d4d4 k4 4 ee k4
4a eg4 c d e4ia ceg4 d4k44 i

cechach ci DKG" i kciż iiej ce
bki a eiaj cej ari e DKG

Wymiana oleju

(Od i i k d i a acji i i i i i
08/2, 25/2 a 35/2). Ce e i g i a be -
ie e i a ek i a acji a e i e e
e e i e i e i e i i 300 i b i
c i g d i i a c h , a a i i e i 1000 i b i c i
g d i i a c h . W i i a d k i i k i e g i e b i e g
i e i e g i i b i c i g d i i a c h a e i d i
k i a z i a i e j i e a d i e j i a
i k i .

W i i a d k i e k i i d i e i a c h i e -
i c h , i a i e j a e i d i k i a z c i -
c i e j .

D i i a i k i e e i e j e j a e i i
i a z i i e a i e j h d a i c i HLP
k a i e e k i c i d 22 d i 46 , i . M i b i DTE 22,
DTE 24, DTE 25.

I i i i e i a i a i i 380 c i i a d -
k i i M i c i UC 08/2 M i a 25/2 M , a
1000 c i d a i i M i i F e e 25/2 BW i 35/2
BW .

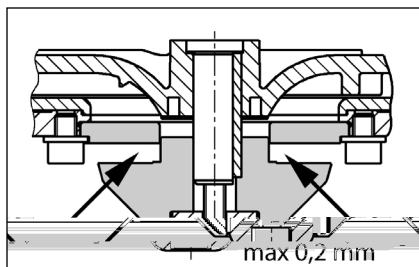
K i i i e j i i i i i e i a z i c i i e
i i i i i i c i i e j . P i e i a i e i i
a d i d i k i d e i a i i i .

Kontrola luzu cięcia

(Od i i i k d i i i i i i i i i c i -
c i) K i i i a z i b i b d i i i i
i a i b i c i e i i i a i c i a c h i i a -
a c i i c h i d g i d e i a i d i e g d i
k i c e i a i i a i e i e b d i k i c i z .

W i i a d k i i i e i a i b i i e i a d a j i -
c i i c e i a , i i c e g i h a i i a i i -
c e g i a c b i i e j a i c e j i d a j i c i
c i c i a (b i k i a i e i i i i) a e i e c i z
i a c h i c i k i i i i i i a i i e c h a i
i d a b i a i a i i a i e k i i e c i c i d i k i a z
i a i .

L i c i c i a i i c i d i i i i i i i
i c i i i i i i i i i i e i z i d -
i i e d i i i i i d a i , i c e i i i e -
i e . L i c i c i a i e j 0,2 i a e i
i i e j z .



Regulacja luzu cięcia

(Od i i i k d i i i i i i i i i c i -
c i) .

1. Z a b i k i a z k a a k i e d e i a i i i i i c i
i k i c i z c e i a i i b i i c i .

2. Z d i z k i a i d i k i c i i i i i i c i
i e d i i i d k a d k i e g a c i i e , a i i i e
i i e i a a d i z k i a i d i k i c i i i i i i c i
i i i i i c i .

3. Z a b i k i a z i i i i i c i i k i c i z g i
i i i i e i b i i b i c i (i e d i k i -
c a i a 8 N) .

4. S a d i z e k k i z c h i b i e g i i -
i i k a i c e g i i i i i e i e z c i c i a
(i a k i 0,2) .

J e i c i c i a i e b i b i d i i e d
i a e i i i i i i d k a d k i e g a -
c i i e . N a e i i i i i z k i i d 1
d i 4 .

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S a d i z i a i c i e i e i e , b e i e c i k
i i c i k i i i c i i d i . U k i
d i e b e i e c i k i a e i e i a z i a
i a k i e a e i d g i d e i a a e
i a i i i c h . W i i a d k i i a a -
i c e g i i a d i a i a i a e i e a z
e e k a b i a c i k i d i a i b i
k i e i a e i i d c e i a .

U k i d i e i i b e i e c i
k a k i k i 2 A i a f i a a i e -
i c e g i 230/12V , b e i e c i k i i i k i
i a i d e j c i e i a i d e i e i e 230 V .
U k i d i e b e i e c i k i a e i i e -
i a z i a i a k i e a e i d g i d e i a a -
e i a i i i c h .

U k i d i k a b e i c i a i e i e g i
i a i a e i e c i z i c i e i d -
c e i i .

Z a b i k i a i c i k i i a k i = a -
k i z a i a d i c i e , i i z i
k i c i k i i i i z b i k a d i .

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

T e i i i i i i i i i a i a
i b i d , g d i a i b i k a d a i i
= a k i z a i a d i c i e , i i z
b i k i i i i c i i e i c i i , d e -
i i a z i i i i i i z b i k a d i .

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Z a a i c i g i c i i e i a a
c a k i c i e i a a

Z a k a i c i g i c i i = i e k a z -
i c i g i c i

Z a k a k a i a i a = a k i z a
(i i a d k i i 300 i i i z i
i c i g i c i) i i c i z k a i i
Z a k a i e i e i e i i = i c i z
i c i g i i a - b i k i i k i i a z
i i .

Pali się sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Nepřípustné způsoby provo- zu

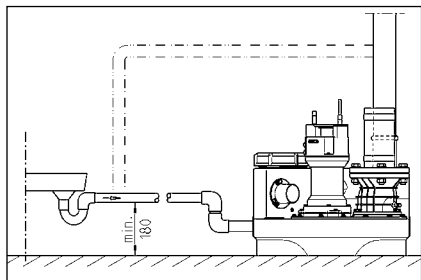
Bezpečný způsob práce

Pokyny pro prevenci úrazů

Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údrž- bářské práce

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.



Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

POZOR! Při instalaci elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Je třeba dodržet všechny požadavky (např. EN, IEC, VDE), jaké jsou uvedeny v technické dokumentaci výrobce.

Díky tomu je možné zajistit bezpečnou a spolehlivou instalaci.

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Pokud je třeba, je třeba zařízení chránit před vlhkostí a prachem.

Před instalací elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Zařízení se střídavým proudem

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Pokud je třeba, je třeba zařízení chránit před vlhkostí a prachem.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Pokud je třeba, je třeba zařízení chránit před vlhkostí a prachem.

POZOR! Při instalaci elektrického zařízení je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Montáž řídicí jednotky (ne u compli 300)

Pro instalaci řídicí jednotky je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

kontrola a v případě potřeby oprava kabeláže.

Hladiny spínání

Pro instalaci hladiny spínání je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Před instalací hladiny spínání je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Pro instalaci hladiny spínání je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Zařízení je třeba instalovat v suchém a chráněném místě. Pokud je třeba, je třeba zařízení chránit před vlhkostí a prachem.

Na základě nových údajů je třeba zkontrolovat, zda je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti.

PROVOZ

1. Q_ue_e° i c k 4 d e.
2. Q_ue_e 4 4 k a 4 4 k 4 a 4 k 4 a 4 k 4 b.
3. P i 4 j e a e 4 4 a 4 4 k 4 4 j e i d i k a c i 4 e 4 4 e.
4. N a 4 t e 4 d a 4 4 h a d i 4 a 4 4.
5. e 4 a d 4 e 4 4 a 4 e a 4 d 4 d 4 .
S e d j e 4 b 4 e 4 ° i c 4 4 e
6. P 4 k 4 4 e h a d i 4 4 a ° 4 4 e 4 e j e 4 a d b 4 d a 4 , a 4 4 a 4 a 4 e 4 4
7. i c 4 4 4 a k j e k e a 4 4 4 4
8. N 4 k i k a i 4 4 i 4 i 4 e k 4 4 j e 4 4 4 d e a a 4 a 4 b.

A 4 aick 4 4 je 4 4 d h 4 4
a e 4 K 4 e b 4 k 4 b-
k 4 4 a 4 e "a 4 aika". l 4 eg 4
4 4 4 e 4 h 4 ad 4 4
a 4 e ad 4 d e a 4 ka 4 i 4 d
i. P 4 e ad a (c 4 i 300 4 4
4 4 4 i 4 i 4 d 4 e e 4 d 4 d 4

K4. bk4. 4a 4a a u e d 4. 4 ice " 4 4.
= e ad 4 4 ac je 4e 4i e 4a 4 4
4 a k4. 4d 4 4a 4 4. P b4
4d e 4 b 4 4 b ed 4 4 i
c 4 4 e

K4. bk4 4a 4a 4e d4 ice "0",
° e ad 4 je 4 4 4 4. P4 a 4 e4
je d e i a 4 4 k 4 4.



Pach⁴ be⁰ je⁴
ka d⁴ ick⁴ a -
e⁴ e⁴ jek⁴ b.

P aji a be e
Va eh a e V d ° je e a
d b.

[illegible]

5. K 4 4 a 4 e je. 4 4 ad 4 d 4 4 4, 4 eb 4
4 4 a 4 e je 4 k d j e k d i 4 i c i 4 e j 4
k 4 a).
6. V i 4 4 i 4 k 4 d e 4 4 ad 4 4 e-
b, e 4 4 d e 4 e c i 4 ch 4 a d a k), 4 a
4 d 4 a 4 k .
7. K 4 4 a 4 a 4 b 4 4 d e.
8. K a d 2 4 k 4 ch 4 a e 4 4 d 4 .
9. K 4 4 a e e k i c k . i a e 4 . d-
c j e d 4 k a j a k 4 j e b e d b 4
4 k d j e 4 a k a b d 4 4 a k 4, j e
4 4 j e 4 a d e 4 k 4 4 a f 4 k-
4 4 . K 4 4 e 4 e d e j e . i a e 4
b e 4 4 a b

2. V j e s akk e a ici, e a -
c d k a ak a i-
ci a e a a s e.

3. e a ab k je a i h-
e be i h a e (a-
e a e 8 N).

4. Zk a je ch d e h a a
e (a . 0,2).

P k d je e a e je i k ,
je a d a c d k .
Je a k k 1-4.

Svítlí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

S d d i e d a h
e e b a d h a k i

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

P e k je i, i k a
ch Fl. Vad i k a h a e -
e i k a i e j ch a a e ech.
P i a k a i a i e a c
d b k a e e ice a b k a k k
e .

l e k e b i k i k a 2A
a a d a f a 230/12V,
k a a d h a d
230 V je d a . Vad i k a e b
a h a e a e e i k e j h a
a h d .

S d d k e a i a
e e bce

O d d k je a b k a = a e e
a k a , e e i c k a
d a e a b k .

Zařízení neběží, hlášení poplachu

T e a e i a
e e a d a je a b k a = a e e a -
k a , d e a d h-
e k , d e j e k
e a d a a d a e a b k .

Snížený čerpací výkon

k a k a b a e e a
e e

Z a b a k a b = a ch-
e a k a b

Z a b a k a k a = a e e a -
k a (a c i 300 d e a -
k a b) a i e a k a k

O d d e a d a je a b k a = i -
i e d a c h a d k a d e e a d
a a k a j e .

Svítlí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

P a d f ch b a , a b e j e a f e
ch b a e a d a , a b e d -
k a = a i k e k i g a -
a e d b k a b a i e k i k .

Svítlí kontrolka "Störung Pumpe" (poru- cha čerpadla, ne u compli 300)

P a ch a e e a d a je k d i a i j i ,
k e e a d a i e e , a b e
e k i c k e . T e j i i
b a a d e a e a d a
d a k a d i c j e d a -
k a a e d b k a b a i
e e k i k .

Kvalifikácia personálu

Neprípustné spôsoby použitia

Bezpečná práca

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montážou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov



POZOR!

POUŽITIE

Za jade4ia c4 i 4a e e o4a4ie fek i
 a4e4 4a a4ie4ie, aj e u4a4
 k44 kcie 44 44 LGA a h4dia a
 4a e e o4a4ie d4ad4 ch4d 4a ie a
 4i ak4 aj d4 cej a k4dej4d
 k i e a i.

N d e b a a e a i 44 44 -
k 2 44d44 h 44 44 ca á 44 44 44ajd h ie
7 d44 .

Riade 4ie a 4e a 4e je, a e je ch 4e4
• 4i 3 iekaj cej 4de 4d a IP 44.

P i l i a c i i d a e d r i a a d a e d a e d a e f a i a d e f a i a d a k c h a a f i c e E M C 2014/30/EU a j e n d a e e d e l i e d c a e d a j a d e e j e e k i c k e j e e . P i l i e j e f a i e e i e i e c i r i e e h a d a i k a j a a a h a k a a a a h a a f a j e d a k k a a e b a a e d a a d a a - a i e a i e a i

P i e a i a d d i a a
k e i a k a j
i e a d e i a a k a

P è e l'Uacie a iade fia fa d'ad
d e d d d e f i b d a e k
(fa .l)E e EN 12050 a 12056)

Zia kaa ch a iade.
(Ne eck VDE 0100)

Be $\check{e}$ 44 a ac 44 $\check{e}$ 44 iedk (4a .
Ne eck Be Sich a BGR 500)

Beve, ech ch a iade iach
 ch ad ch d (Neck, GU-
 V C5, GU-R 104, GU-R 126)

Eck ick a iade.ia a e d k -
iedk (Ne eck GUV-V A3)

Och afa ed b ch EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN 1127-1

Rozsah dodávky

4 d ° e ad 4 /-a i a 4ah4acia -
ba e e 4k
ed kcia DN 150 / DN 100 e c 4 i 500
a 1000

✓ e^h e^h 4 4bj ka ✓ e^h a^hie (c^h i
1200 e a^hick ✓ 4je4ia hadic44 ✓ 4j-
k^h)

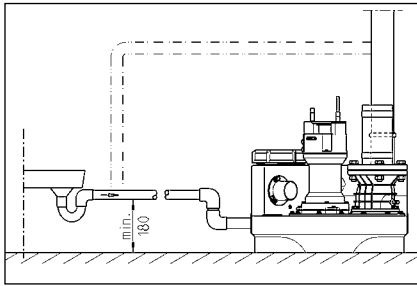
• 41j 41dacia • ba • e 41j 41a 41j 41dede 41ie
 e a sick • 41je 41ie hadic 41j i • 41jka i
 • e 41j 41a 41j 41dede 41ie

4a 4acie e 4e4ie/-a e ° 4 e b -
44° e ad 4 a eb4l a 4k DN 50

• 4. Pac a e i e d
• 4 k a k a e a d e d i e (c -
• i 300, 500, 1000 a 1200)

iade.4ie (4ie c4 • i 300)

Prevádzkový režim:



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



E ek ick ce 4a° e ad e, -
 ° ke a'eb4 iade4 ie, 4 k44 -
 4a° e4 4db4 4 e ek ick .



 Ped ka d4 c4 iah4ie ie-
k a iade4ia a abe-
e, ab i4 44b 4e 4h i 4
a iade4ia k 4a i.

POZOR! Sie 11 3 k 4ikd 4e 44 e d4
44d ! P 4ad4 44ik4 44da 4 e 44e 4 k
44 ch 4a 44 k4de4ia .

P i 4 je 4 eb 4 d 4 d i a 4 a 4 4 a -
4 4 4 (4 a . EN), ed i ecifick e
k a j i 4 (4 a . VDE), ak 4 aj ed i ie -
4 ch e d k 4 e 4 e ek ickej ie e.

D4d i4aj4e4 e4 d k44 4a24ie4 i4 44-
44 444k4!

Za iadezia aj hadi4444 4444ie, k44
 ° e vad 444e 444e d444a444d444, a444e444
 44444e. Pa444ie ab d444a444h44444a444h444
 a iadezia ig444a je, e d44444k444f44444ej
 44444che, aj k444e444je44444ech444d44444.

Ak je e e ad 4. i ah ia e 4. 4e a 4. -
ed 4. 4. e 4. 4. ia. P ed 4d-
4. 4. 4. 4. ch a 4. ia 4.
ie 4. ka, e 4. e ai 4ak e ad 4. 4.
ch ad 4. a 4. 4. 4. 4. 4. P ia e
h 4ie 4. ch a 4e k 4. 4.

Zariadenia v striedavom prúde

Za iade4ie a ie44ji e4d4 k i4
a 444ej44d a ed i44k4 a 4ach -
da i44nej ie44i 4ad 4444 4444
4444 de4ia je44e4 16 A 44 a 4)
44i k4 .

Zariadenia v trojfázovom prúde

P e e e k i c k b i t j e n i e e e o d a c i e h
a i a d e n i e j e e b i t a a a d a 5 o t e
u k C E E i t a a d a e d i t
k a a a c h d a c h e j i e a d
t e a h a d e n i e [3/N/PE 230/400
V].

POZOR! Ak4 ed ade4 i4 k e a iade-
4ie a i e4 a i4 k a eb4
a4 a cha ak e i4 k C.

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riade4ie ● e d k je e4 ch ch ie -
44 iach 4ad - 44 4 4 h4 ● de4ia
a k 3 d ia4aje d a44 e4 . Riade4ie

b d b e , ab b ked k -
 dek k k k a k k V k h k
 d ch a k d e a da iade ie
 i

Spínacie hladiny

Za facie a d e a da d k a iade ia.

Pakia b e i i i i k . k k k k k , ak
e ac b d def i h j l m n o p q r s t u v w x y z
c i 300) . e f e b i ak . ad de h h
d j k cha i . k

Z 3 k 4 e 4 e 4 ie BRX2 4 a 4 e
4 a ed 4 4 e:
4 e 4 aj k be BRX2
(e a 4 4 e ==)
4 a 4 4 BRX2
(b ika: ca 4 4)

K4 k4^{*} 4^a 4^b e d4 4^c 4^d 0^e e -

max 0.2 mm

Ak je e 4 i a e e e i k ,
a d 4 i l a i a c 4 a k ka. M ia
a 4 ak 4 a k 4 k 1 4.

P4 k4de4 ie4 d4 dede4ie, -
e4 ie4 k44a4 e4 4bca
B 4k4a4 a4 k4 4a4ie = a4_e
4 4a4 4k4 4e i4iaci k4 a4d-
t_e b4k4a4ie.

Te 4 a 4 4 4 4 4 4 a 4 d 4 4 i j i a i a
de 4 i e 4 e 4 e j e b 4 k 4 4 4 4 e o d 4 = a
4 4 e 4 4 4 4 4 4 4 k 4 d 4 i e 4 d 4
4 i a h 4 i e i e 4 k 4 d 4 e 4 j e
4 a d 4 a e c 4 e o d 4 a a 4 d 4 f 4 e b 4 k 4 4
4 i e

Učena, De arie e vad a i i e De-
aci hadic e vad d a k k j-
e .

Ne ɛd ie ch f a eb ch ba
f a a eb ch baj ci k
e ad a = a ie ej jk d-
b e ek ik .

[illegible]

Sagad d ije i k k
 ded_a h⁴e a f i a e b₄ ad e -
 h⁴k = d_s t_er o d a d₄ cha-
 f i a₀ e r a d e a e b₄ a f f i d e d e₄
 . . l e₄ . k.

cia: K₂CO₃, K₂O, H₂O, CO₂, e a-
ch₄ f. kcia.

hadi ed be fej d i. Qa a d a a e ie ac b d
 ie. Sk k a a e ie
 iah e. D iah ie. acej h adi a
 i d e a b a h a P2 LED.

42



A személyzet szakképesítése

Nem engedélyezett üzemmódok

Balesetmegelőzési utasítások

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

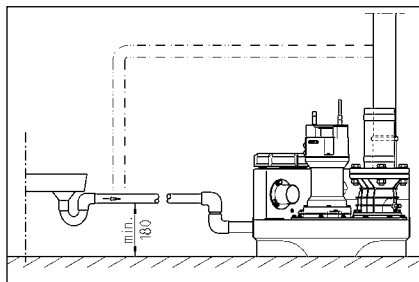


VIGYÁZAT!

beépítendő, kétféleképpen lehet csatlakoztatni. E a csatlakoztatási módok a következők: 1. A csatlakoztatás a csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van. 2. A csatlakoztatás a csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

44, a csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

FIGYELEM! A beépítendő csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.



ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.



Működés közben a csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

FIGYELEM! A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

Ha a csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

Berendezések váltóárammal

A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

Berendezések váltakozó árammal

A csatlakoztatási ponton történik, ahol a csatlakoztatási pont a csatlakoztatási ponton van.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



ATENȚIE!

Calificarea personalului

Lucrări orientate pe siguranță

Instrucțiuni de siguranță pentru operator/utilizator

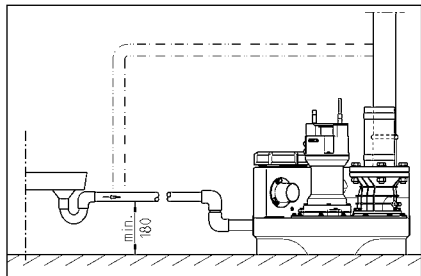
Instrucțiuni de siguranță pentru lucrări de montaj, inspecție și întreținere

Reconstruirea arbitrară și producția de piese de schimb

Moduri de funcționare ne- permise

Indicații pentru prevenirea accidentelor

șade acționează, eforturile se aplică și la
deplasarea și așezarea. Pentru a
evita aceste probleme, când se ad-
ă la sistemul de alimentare, se
încalzesc și se răcesc. În cazul
în care se observă aceste fenomene,
se recomandă să se consulte manualul
de utilizare.



CONEXIUNE ELECTRICĂ



Nu ai să veți avea probleme electrice
dacă nu respectați următoarele indicații:
- Nu conectați sistemul la o priză de
curent alternativ.



Verificați de fiecare dată când
se conectează sistemul la rețea, dacă
nu există tensiune în cablurile de
alimentare.

ATENȚIE! Nu încercați să
reparați sau să modificați sistemul
de alarmă dacă ați observat defecțiuni.

Nu este permisă (de ex. EN), să se
modifice sistemul de alimentare, să se
modifice sistemul de alimentare, să se
modifice sistemul de alimentare.

Reverificați și înlocuiți
cablurile de alimentare.

În cazul în care sistemul de alarmă
nu funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Dacă sistemul de alarmă nu
funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Instalații în curent alternativ

Este permisă conectarea sistemului
de alarmă la rețea de alimentare
alternativă, cu o tensiune de 230V/50Hz.

Instalații în curent trifazat

Pentru conectarea sistemului
de alarmă la rețea de alimentare
trifazată, se recomandă să se consulte
manualul de utilizare.

ATENȚIE! Ca igăzirea și
instalarea sistemului de alarmă
să se facă în conformitate cu
normele de siguranță.

Montarea sistemului de comandă (în afară de compli 300)

Este permisă montarea sistemului
de comandă în afară de compli 300,
în conformitate cu normele de
siguranță.

Nivele de conectare

Pentru conectarea sistemului
de alarmă la rețea, se recomandă
să se consulte manualul de utilizare.

Dacă sistemul de alarmă nu
funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Se recomandă să se consulte
manualul de utilizare pentru
informații suplimentare.

Restabilirea nivelului de pornire (în afară de compli 300)

Orice sistem de alarmă
trebuie să aibă un nivel de pornire
corect, în conformitate cu
normele de siguranță.

Pentru restabilirea nivelului de
pornire, se recomandă să se
consulte manualul de utilizare.

- P1 = Frecvență de diagnostic
- P2 = Timp de răspuns
- P3 = Timp de recuperare

Urmăriți nivelul de pornire
sistemului de alarmă și
reparați-l în caz de defecțiuni.

Reparați nivelul de pornire
sistemului de alarmă și
reparați-l în caz de defecțiuni.

Reparați nivelul de pornire
sistemului de alarmă și
reparați-l în caz de defecțiuni.

Instalație de alarmă

Mezajele de defecțiuni
sunt emise de sistemul de alarmă
în conformitate cu normele de
siguranță.

Dacă sistemul de alarmă nu
funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Acumulator pentru instalația de alarmă (în afară de compli 300)

Dispozitivul de alarmă
trebuie să aibă un acumulator
corect, în conformitate cu
normele de siguranță.

Dacă sistemul de alarmă nu
funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Verificați nivelul de pornire
sistemului de alarmă și
reparați-l în caz de defecțiuni.

Urmăriți nivelul de pornire
sistemului de alarmă și
reparați-l în caz de defecțiuni.

Contorul orelor de funcționare

Orice sistem de alarmă
trebuie să aibă un contor de
funcționare corect, în conformitate
cu normele de siguranță.

Oprirea buzerului intern

În cazul în care sistemul de alarmă
nu funcționează corect, verificați
dacă sistemul de alimentare este
corect conectat la rețea.

Caștigă ea de vee 4a 380 c a
 vee M iC UC 08/2 M i 25/2 M i
 1000 c a vee M iF ee 25/2 BW i
 35/2 BW.

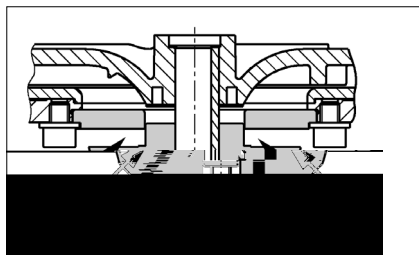
Ca e a de eia e e fie v u f ai
 c caștigă ea de ei e i i i . O v a-
 vee d ce a di ge ea v ei.

Controlul fantei

(Va abi f ai v e f v e c c c).
 T b i e ca ca ei v ei, v ec i -
 b i e de eg i de fi a e a i i a a iei
 e b i e c f f a e dac f i a e f v i i e
 i, a f e i e, e b i e f e.

f ca f e i e i ed e de a f v , g f-
 f e a i v e f i c e f f c i i a e a a f ei
 v e i de i e e f c de e f e d i f a de b f-
 ca e a v v ei), f i e ca f i de -
 i e e b i e c f f a e de f v e c i i dac
 f a e i, a f e i e, e b i e c h i b a e.

C a j f f e i f e e a d e c e, de e v
 e v a v a e, e b i e a f a d i f-
 e f de i e e i o a c a de i e e. O f a f
 de e e 0,2 e b i e ed .



Reglarea fantei

(Va abi f ai v e f v e c c c).

1. B f c a i f de i e e c f b c a de
 e f i de f a c i b c e f a c a g i f e
 i f e i f a h e a g f f a .
2. S c f a e i v i e a d e v e i f e, f f de i e-
 e i a i b a de a j a e i, a f i, e i f d c e i
 v i e a d e v e i f e i f f de i e e.

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规和规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规和规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀 (compli 300、500、1000和1200)

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方 ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

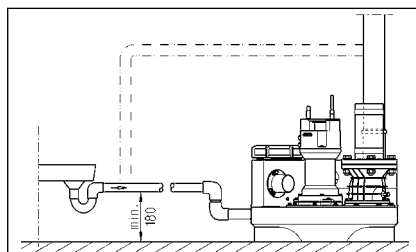
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔 CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转动调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

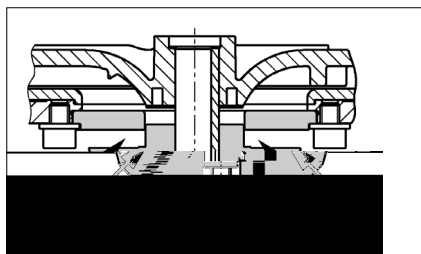
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch"

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe"

300

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser"

compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1

compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

(compli 300

泵的停止水位太低。

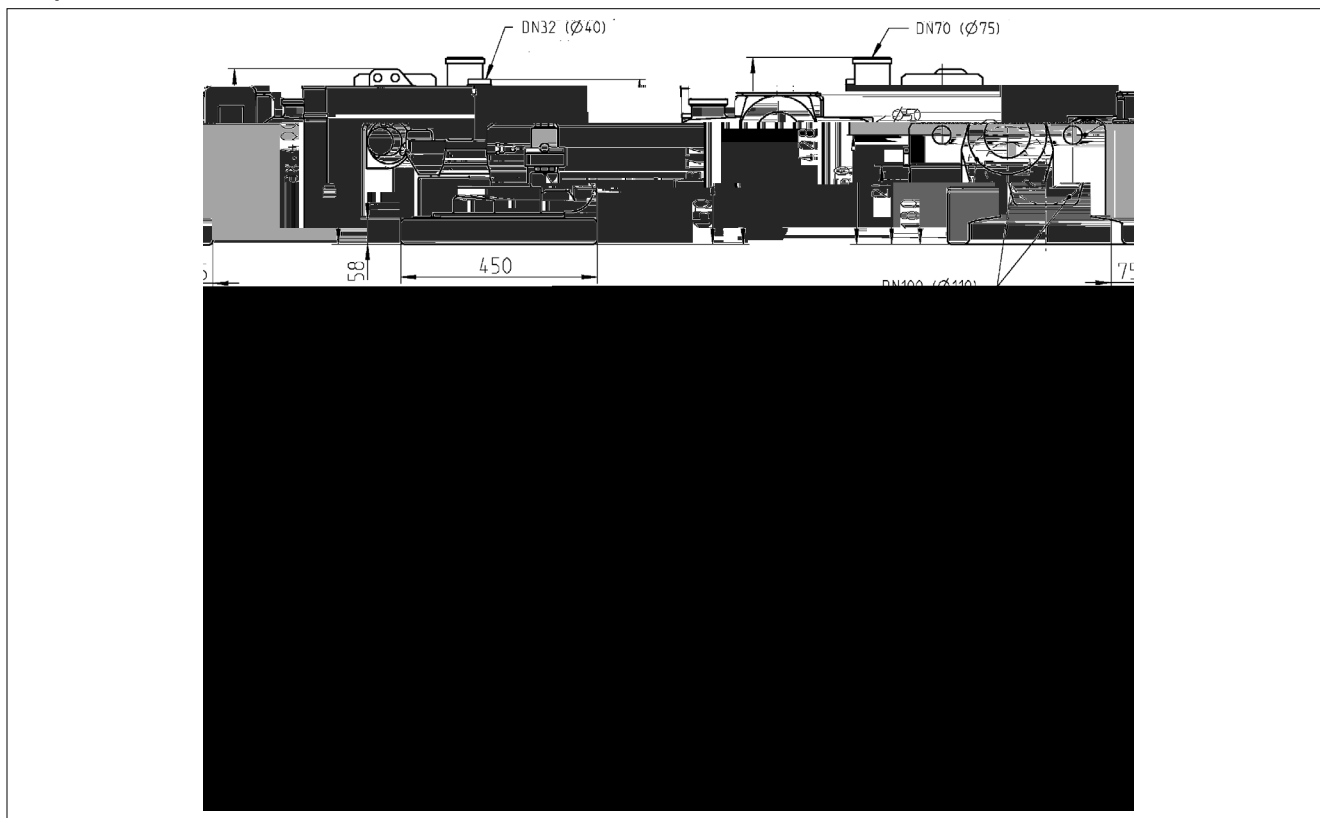
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

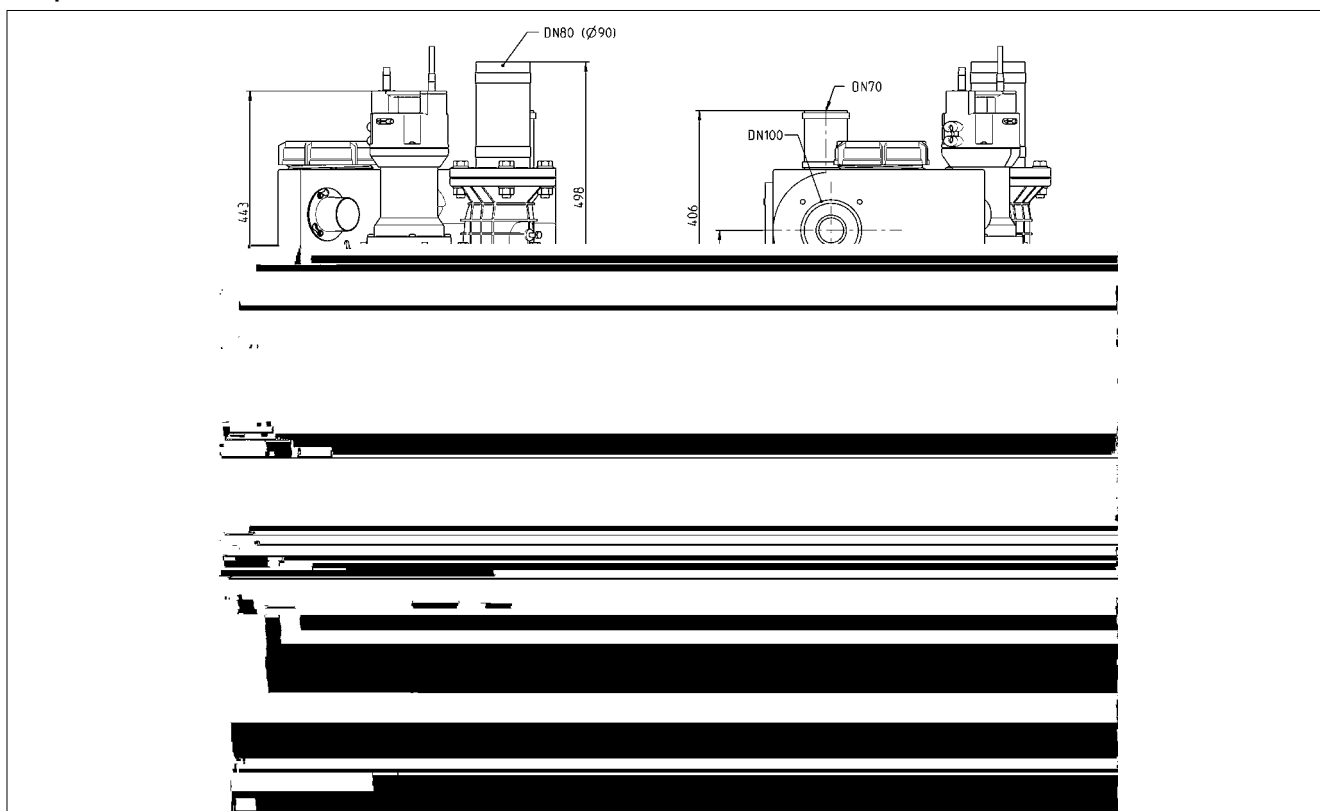
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

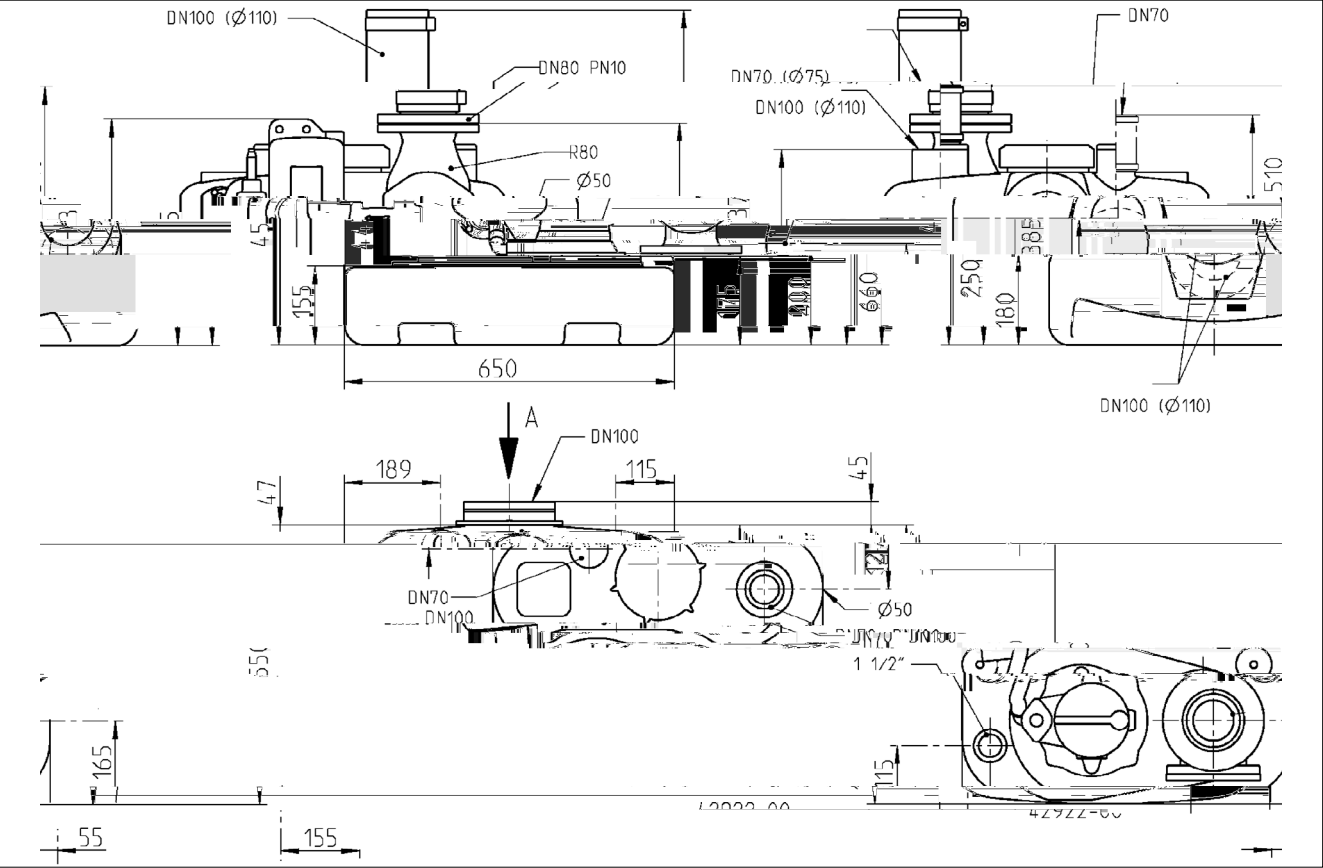
compli 100



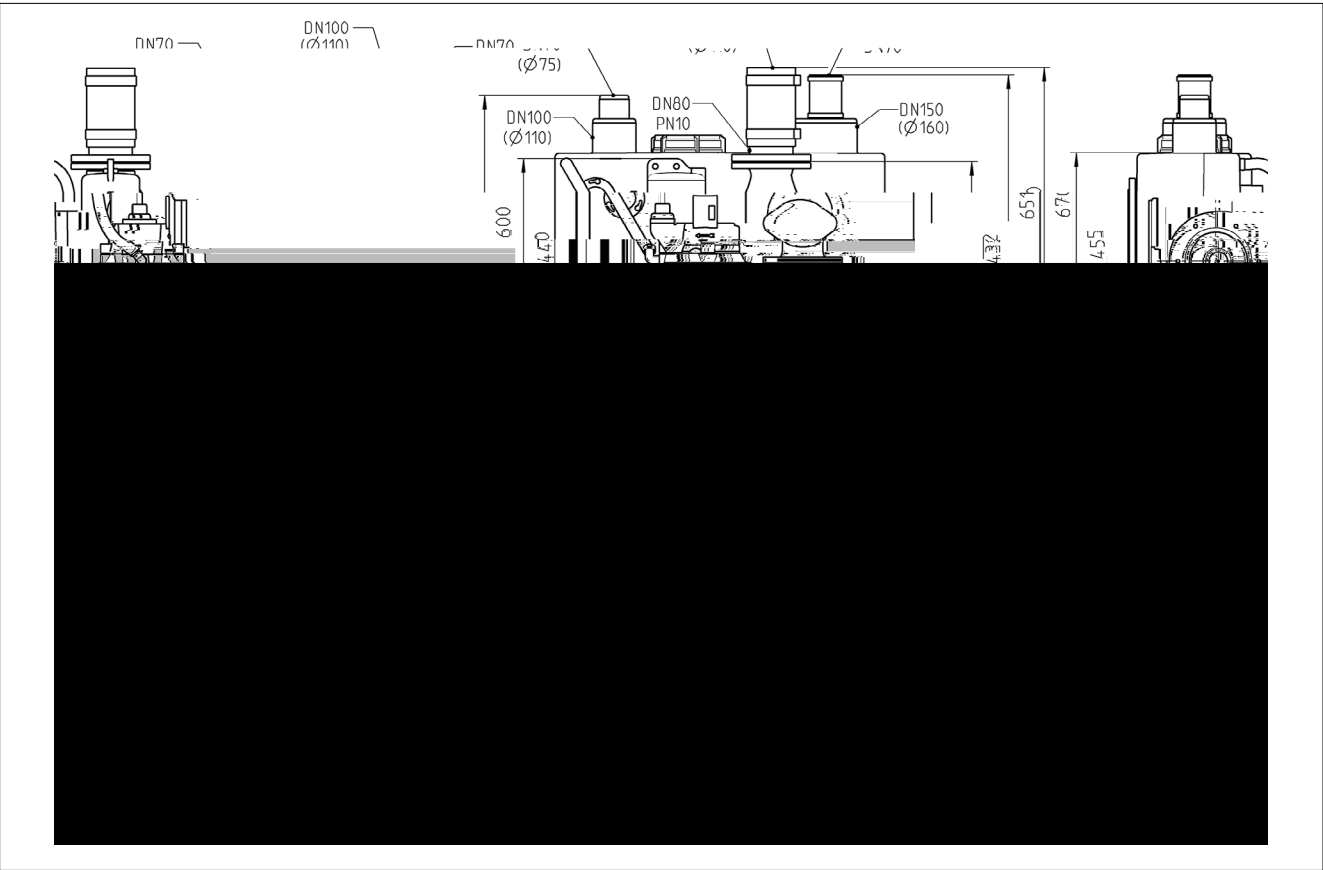
compli 300



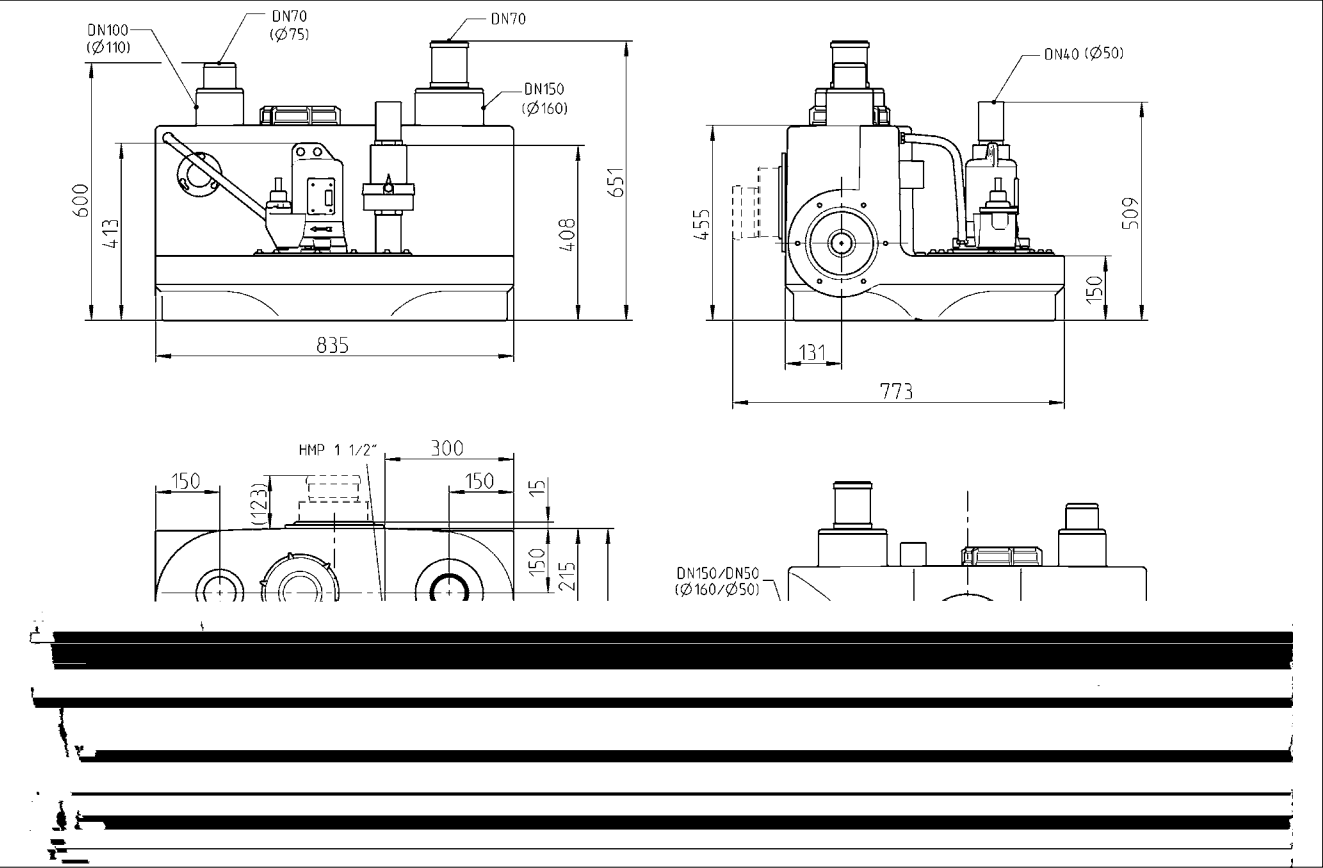
compli 400



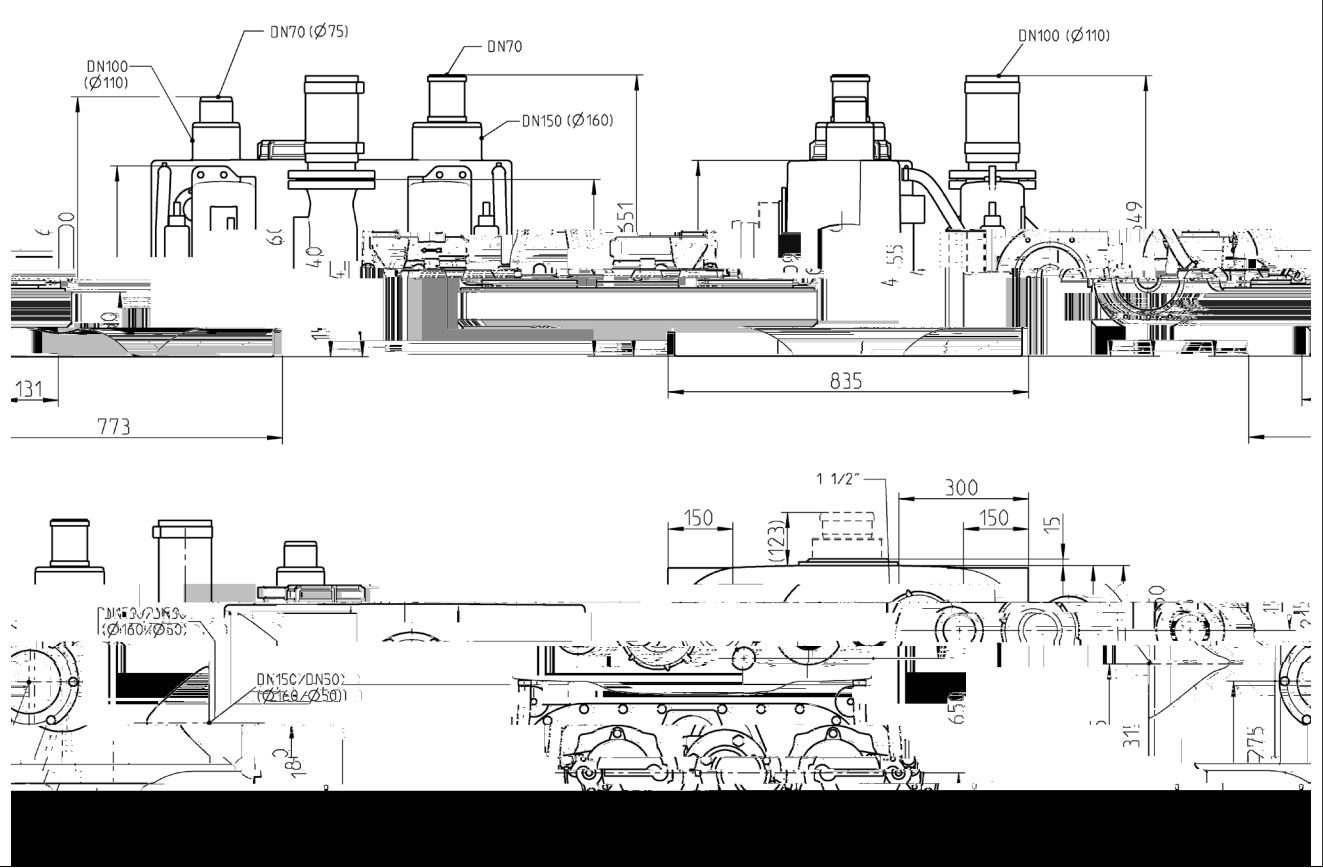
compli 500

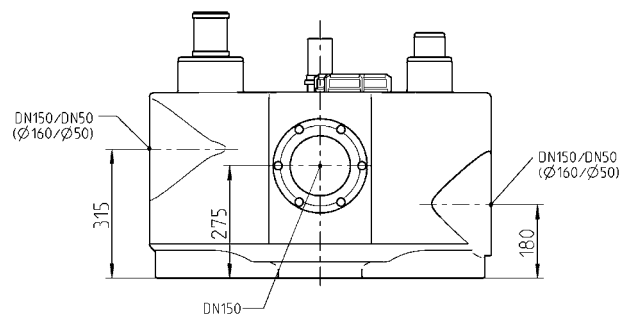
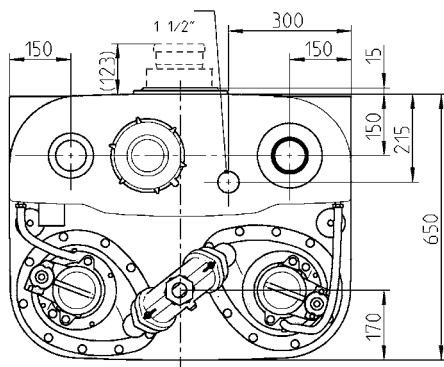
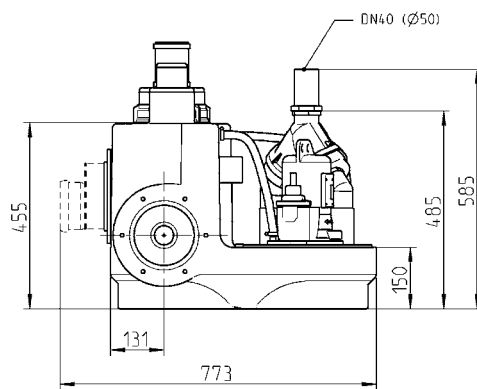
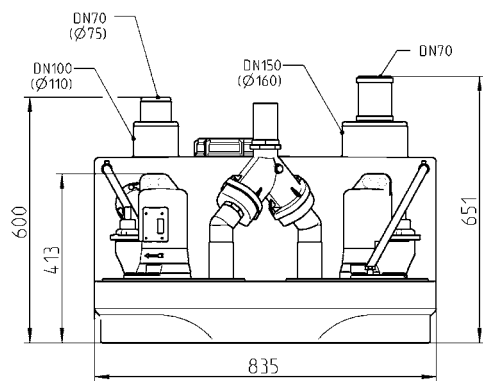


compli 500 M

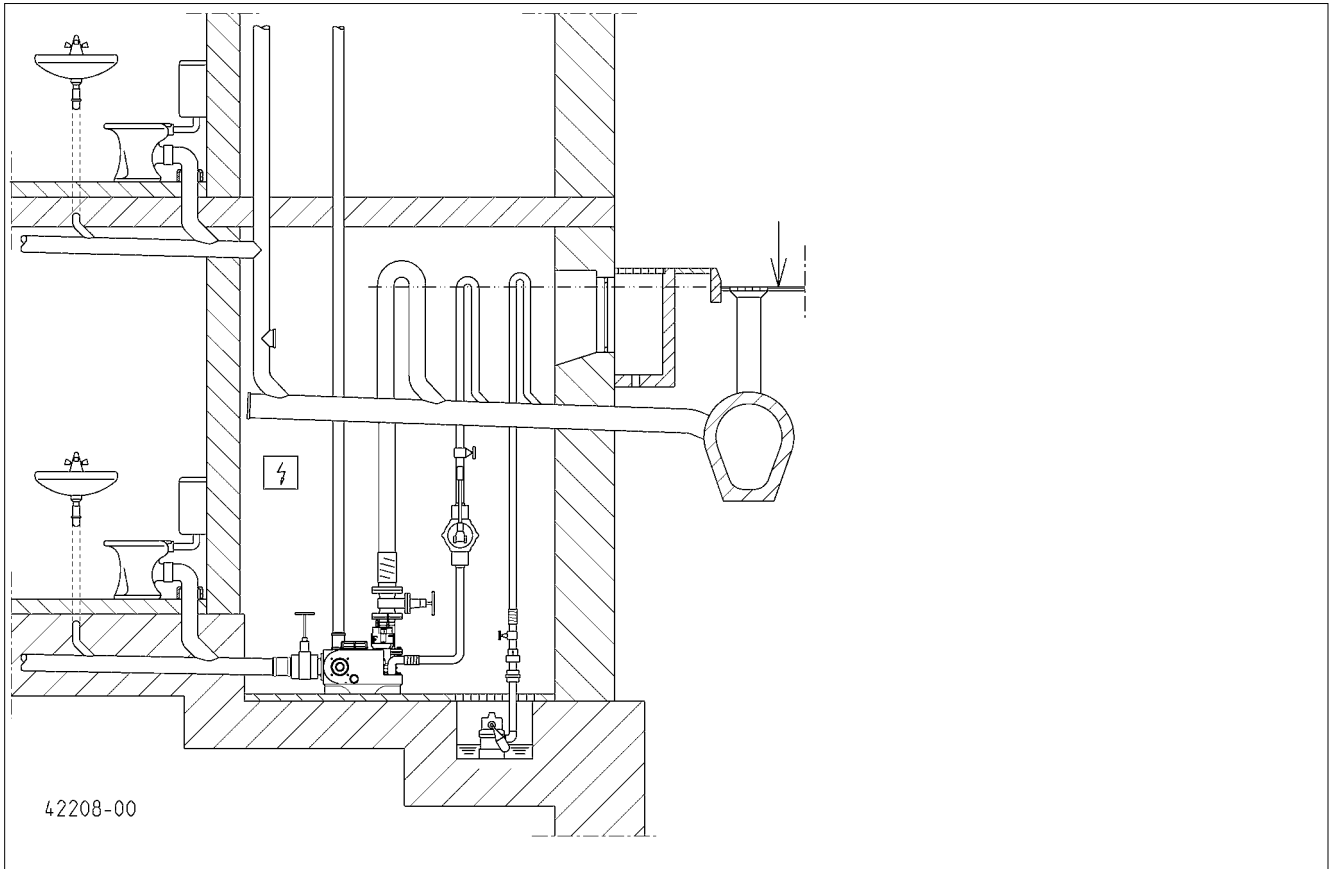


compli 1000





43117-00



		... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
	[kg]	29	55	118	56
	PN 10 []	DN 80 50	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70
	S3*	10 %	25 %	25 %	30 %
P1	[kW]	1,37	1,55	1,55	1,25
P2	[kW]	0,98	1,10	1,10	0,87
U	[V]	1/N/PE 230	1/N/PE 230	1/N/PE 230	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50	50
I	[A]	6,0	7,1	7,1	2,2
λ	[i λ^{-1}]	2700	1428	1428	1390
			AD 69 ECP	BD 610 ECP	AD 00 P

		... 510/4 BW	... 515/4 BW	... 525/4 BW	... 525/2 BW	... 535/2 BW
		... 1010/4 BW	... 1015/4 BW	... 1025/4 BW	... 1025/2 BW	... 1035/2 BW
		... 1210/4 BW	... 1215/4 BW	... 1225/4 BW	... 1225/2 BW	... 1235/2 BW
	[kg]	66/118/118/145	66/118/118/145	66/118/118/145	68/120/122/149	72/125/131/158
	PN 10 []	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70	DN 80 70
	S3*	45 %	30 %	15 %	25 %	25 %
P1	[kW]	1,3	2,2	3,0	3,3	4,8
P2	[kW]	1,0	1,7	2,2	2,6	4,0
U	[V]	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50	50	50
I	[A]	2,8	3,9	5,1	5,4	7,8
λ	[i λ^{-1}]	1451	1405	1363	2807	2857
		AD 25 P / BD 25 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 610 P / BD 610 P

		... 108/2 ME	... 108/2 M	... 120/2 M
		... 508/2 ME	... 508/2 M	... 520/2 M
		... 1008/2 ME	... 1008/2 M	... 1020/2 M
	[kg]	42/50/77	41/49/75	43/51/79
	PN 10 []	DN 32/40/40 7	DN 32/40/40 7	DN 32/40/40 7
	S3*	10 %	35 %	25 %
P1	[kW]	1,70	1,65	2,30
P2	[kW]	1,14	1,24	1,85
U	[V]	1/N/PE 230	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50
I	[A]	7,5	2,8	3,9
λ	[i λ^{-1}]	2584	2674	2860
		AD 08/2 MEP	AD 00 P / BD 00 P	AD 46 P / BD 46 P

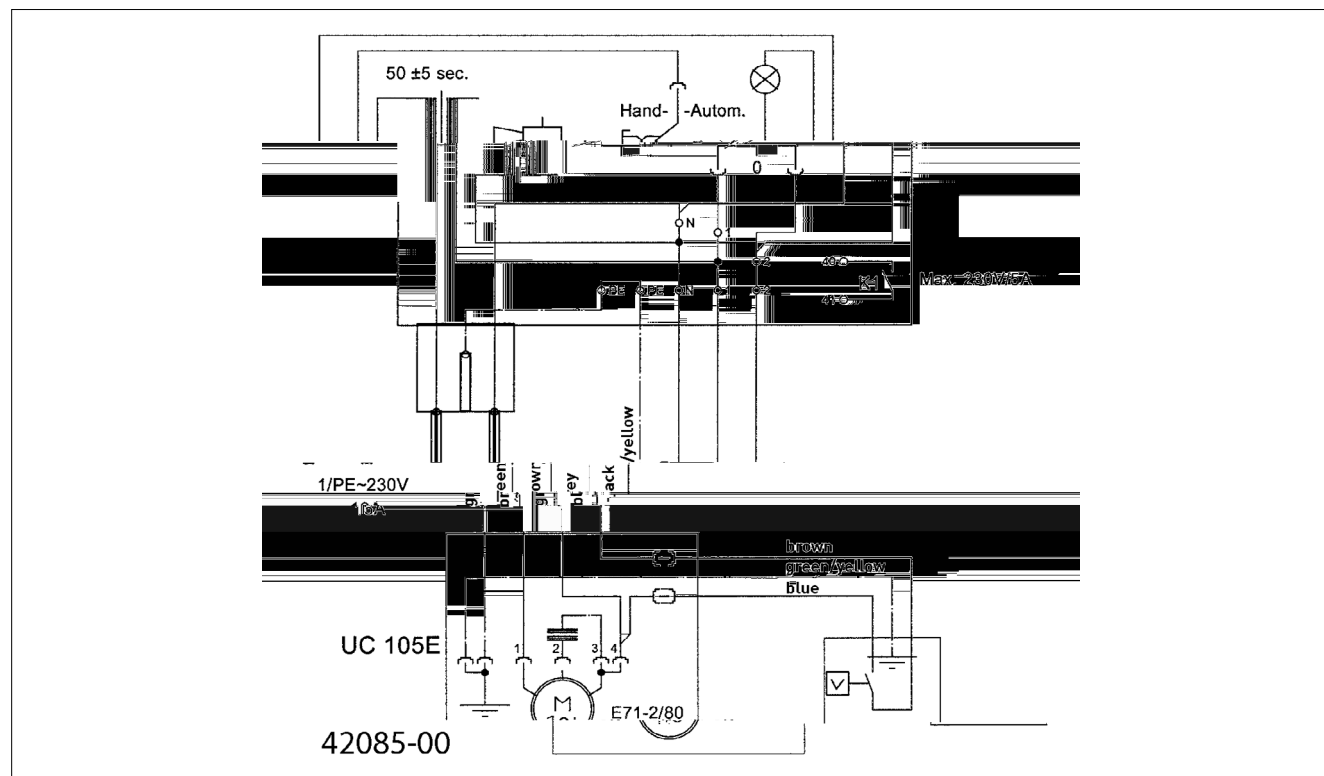
*E a e f 40%: 4 i f e a i a d 6 i e [C c e d a i 10 i];
E e i 40%: 4 i d i f i a e +6 i d i a a d a d e c i c 10 i;
P k a d 40%: 4 i f e a 6 i e i k a l i f a c h c k 10 i;
4 e c i e 6 e c i c i k i d 10 e c

E e e: 40% = 4 i d e e l c e e 6 i d e r a e (D e d j e 10 i)
P k a d 40%: 4 i f a c i 6 i e [C a c k 10 i];
P k a d 40%: 4 i f e d k a a 6 i e i k a d b a l i a c k 10 i;
E e e 40%: 4 i f i c i a e f i 6 i a l i a i a i 10 i

Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c $\frac{1}{4}$ i 300 E	30	29	28	24	22	19	15										
c $\frac{1}{4}$ i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c $\frac{1}{4}$ i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c $\frac{1}{4}$ i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

complì 300

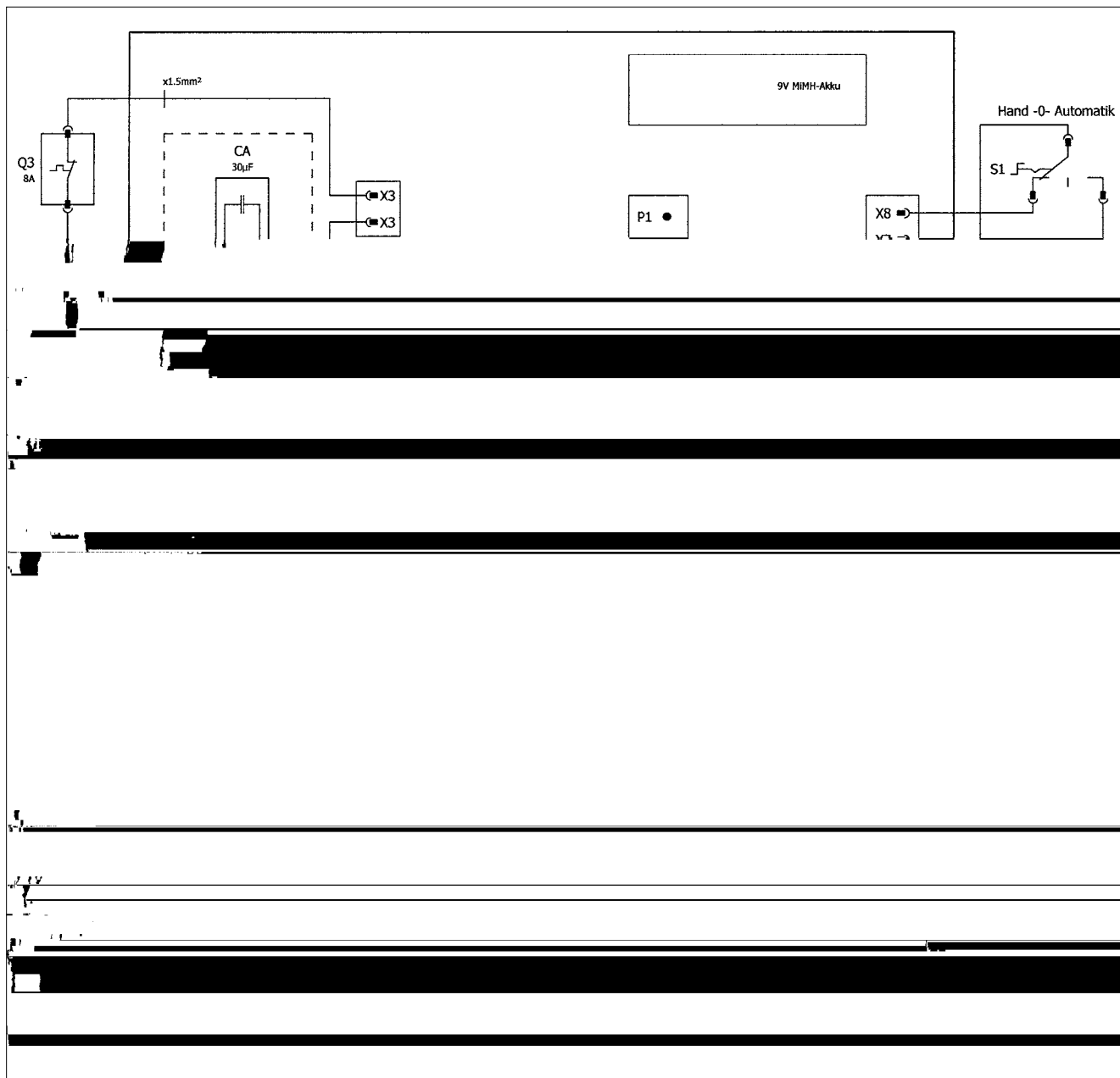


Ein 4 e a4 age - Si4 g e 4i4 - U4i4 de c4 a4 de P4 e i e - Rege aa 4a4 ee4 e4 ke44 dige i4 a a4 ie - C4 a4 d4 i4 g4 4 - S4 e 4 4 i4 k i4 - a4 c4 j4 ed4 4 4 4 ej - d c4 j4 ed4 44 ka4 j4 ed4 44 ch a e4 - Riade4 ie a 4 a4 h4 a iade4 ia - Eg edi be e4 de 4 4 e 4 je - Si4 e de c4 a4 d i4 a a ie i4 d4 i4 d a - 单泵系统



AD 08/2 MEP

Ei4 e a4 age - Si4g e 4ij - U4ij de c4 a4de P4je i 4e - Rege aa 44 ee4 e4ke44 dige i4a a4ie - C4 a4d4 i4g44 -S4e 4 4ik i4a acji jed44 44 ej - d c jed44 ka jed44d ch a e4 - Riade4ie a 4a4 h4 a iade4ia - Eg edi be e4de 44e 4je - Si4e de c4 a4d i4a a4ie i4dijid a - 单泵系统

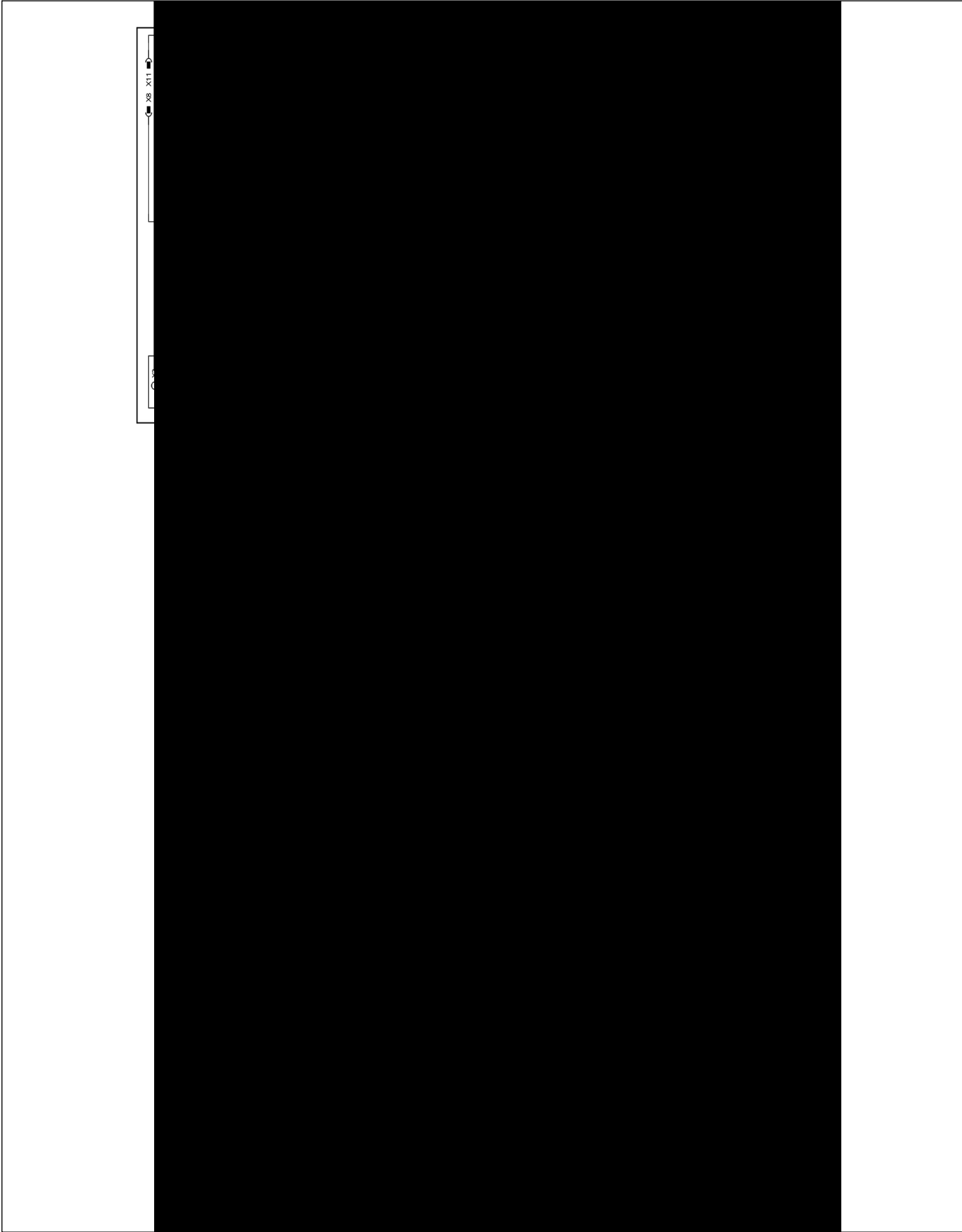


Ei4 e a4 age - Si4 ge 4j - U4j de c4 a4 de P4 e i 4 e - C4 a4 d4 i4 g4 4 - Rege aa 4a4 ee4 e4 ka44 dige i4 a 4 ie - Se 4 4ik
 i4 a acijjed44 4 4 ej - d c4 jed44 kajed44d ch 4 e4 - Riade4ie a 4 a4 h4 a iade4ia - Eg edi be e4 de 4 ie - je - Si4 e de
 c4 a4 d i4 a a ie i4 d i4 d a - 单泵系统



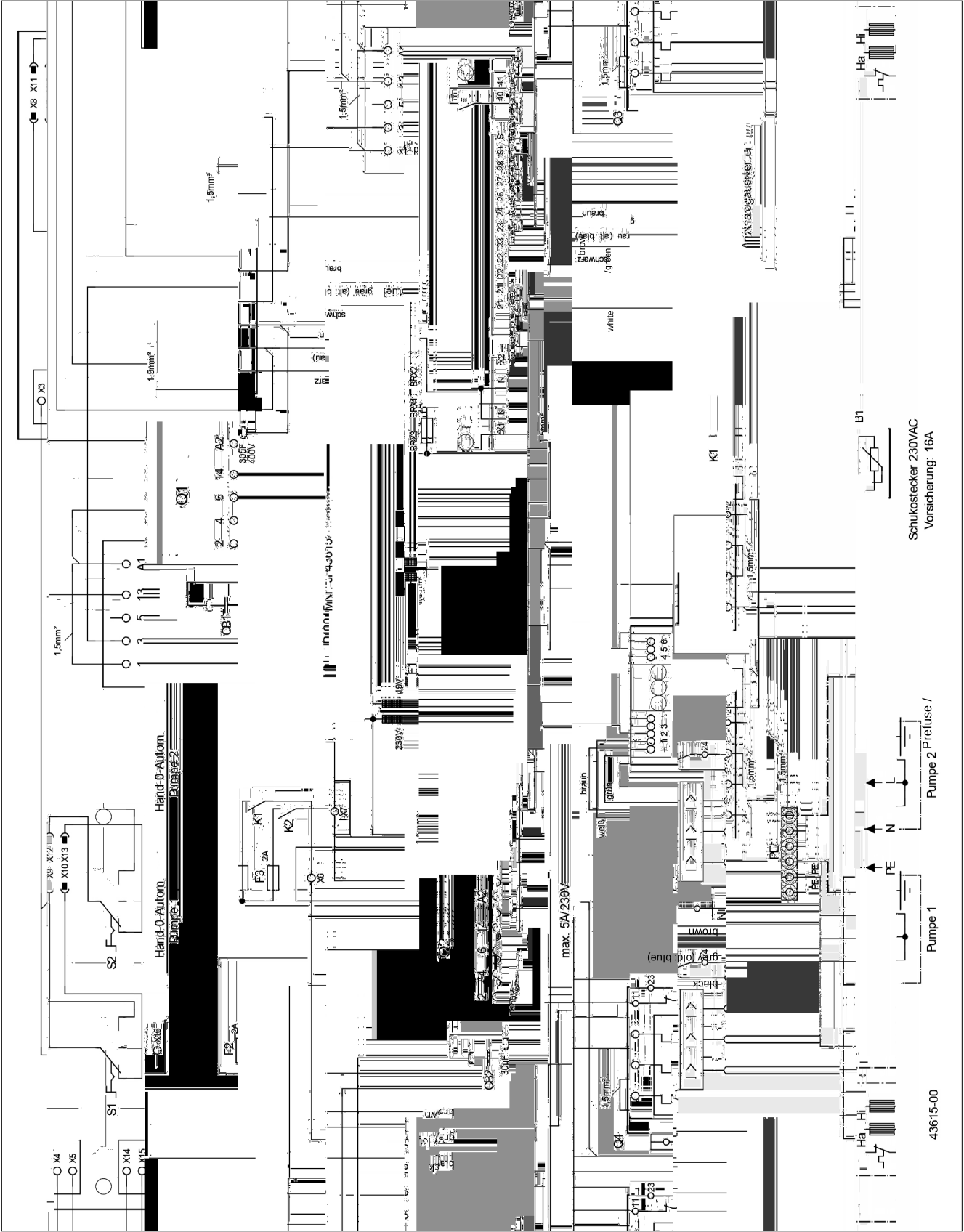
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

Dve aage - D e i - C a d d i U de c a de P e d e - Rege aa e e d bbe e i a aie - C a d d i -
Se i i a acji d e e ej - d c jed k a d i a e - Riade i d i h a iade ia - Ke be e de - Si e de c a d
i a a ied b - 双泵系统



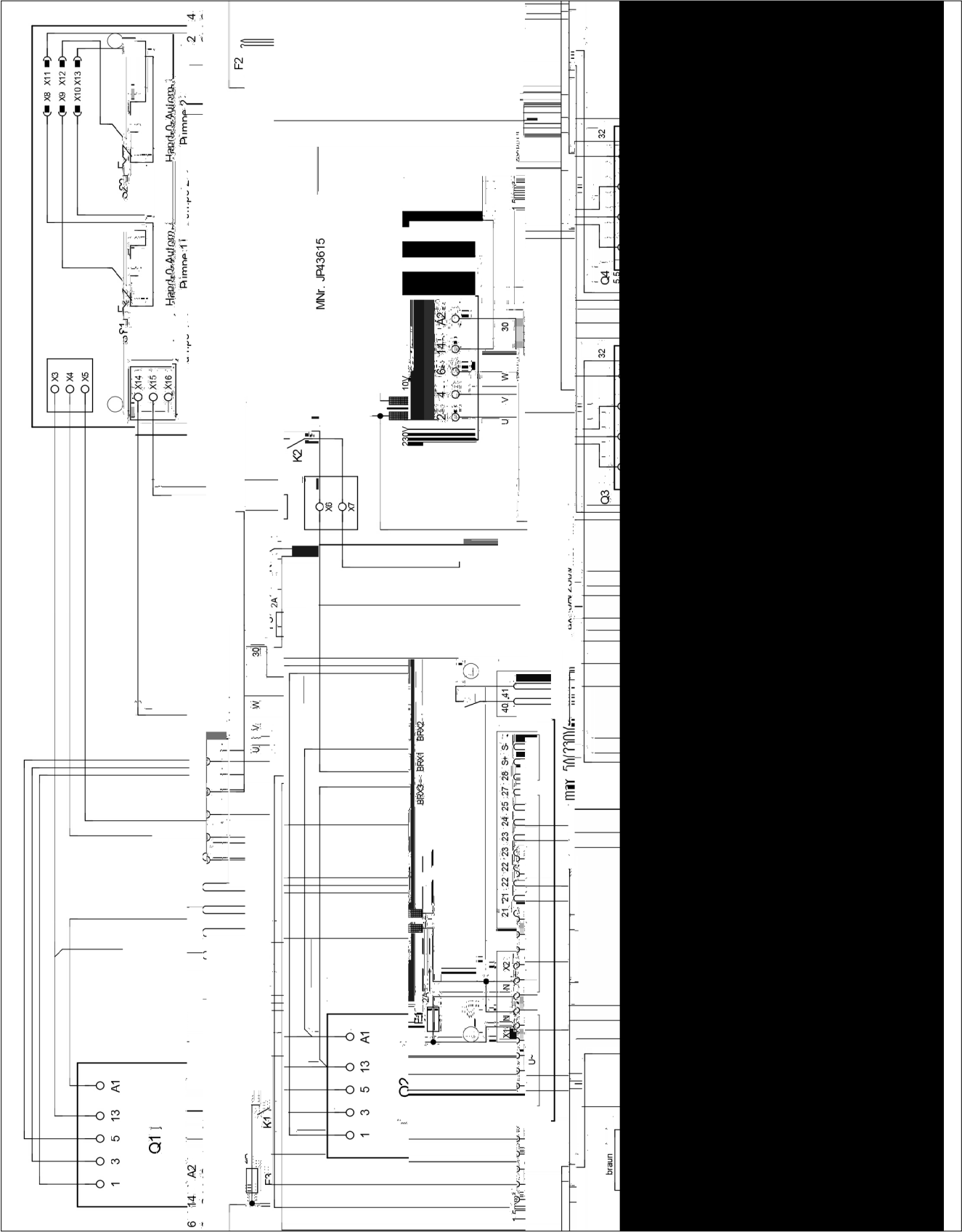
BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

Dve age - D e - U - de c a d e P e d e - C a d d i - Rege aa e e d b e e i a a e - S e f i k i a a c j i
 d e e j - d c j e d k a q i - e - Riade i e q i - h a iade ia - K e - b e e d e - S i e de c a d i a a i e d b - 双
 泵系统



BD ... P

Drive age - Drive - Uti - de c4 a4 de P4 e d4 be - C4 a4 d4 d4 i4 - Rege aa 44 ee d4 bbe i4 a a ie - S4 e 4 4 i4 a acji
d 4 4 ej - d c jed4 ka q4 ji a e4 - Riade4 ie q4 ji h4 a iade4 ia - Ke4 be e4 de4 - Si4 e de c4 a4 d i4 a a ied b - 双
泵系统





0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

**EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage**

c# i 108/2 ME (JP09347/5)	c# i 108/2 M (JP09346/5)
c# i 120/2 M (JP09877/5)	
c# i 300 E (JP09496/0)	
c# i 400 E (JP09770/5)	c# i 400 (JP00637/9)
c# i 400 E (JP09324/5)	c# i 400 (JP09322/9)
c# i 510/4 BW (JP09191/1)	c# i 525/2 BW (JP09194/1)
c# i 515/4 BW (JP09192/1)	c# i 535/2 BW (JP09195/1)
c# i 525/4 BW (JP09193/1)	c# i 508/2 ME (JP43128/0)
c# i 508/2 M (JP43129/0)	c# i 520/2 M (JP43130/0)
c# i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c# i 1025/2 BW (JP09461/1)
c# i 1010/4 BW (JP09829/5)	c# i 1035/2 BW (JP09462/1)
c# i 1015/4 BW (JP09830/5)	c# i 1008/2 ME (JP43131/0)
c# i 1025/4 BW (JP09831/5)	c# i 1008/2 M (JP43132/0)



13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

c4 • i 108/2 M (JP09346/5)

c4 • i 300 E (JP09496/0)

c4 • i 400 (JP00637/9)

c4 i 400 (JP09322/9)

c4 ✓ i 525/2 BW (JP09194/1)

c4 i 535/2 BW (JP09195/1)

c4 i 508/2 ME (JP43128/0)

c4 i 520/2 M (JP43130/0)

c4 • i 1025/2 BW (JP09461/1)

c4 • i 1035/2 BW (JP09462/1)

c4 • i 1008/2 ME (JP43131/0)

c4 i 1008/2 M (JP43132/0)

c4 i 1020/2 M (JP43133/0)

c4 • i 1225/2 BW (JP09171/2)

c4 i 1235/2 BW (JP09172/2)

c4 i 1225/4 BW (JP09170/2)

C4 e c e e e e Page a 4 ai e de ea e e e e de ai e
f cae e de ea e c4 a a de ai e f cae a -de d
4 i Dea de ef4 e e4.

R ACTION AU FEU	NPD
° TANCH I° ▲ L EAU, ° TANCH I° ▲ L AIR - E a4ch i \ ea - ° a4ch i a 4de	a i fai a4 a i fai a4
EFFICACIT (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Ref4 e e4 de a i e 4ide - Racc4 d de a - Di e4 i44 i4i ae de c44d le da a i44 - D bi i4i - Pa age ibe i4i a de i4 a a i44 - V4 e a ie i4i a	a i fai a4 a i fai a4 a i fai a4 a i fai a4 a i fai a4 a i fai a4
R SISTANCE M CANIQUE	NPD
- Caraci de cha ge a abii a c e e d c4 - ece v4 4e i i a i44 e a ie de b a i e4 - S abii a c e e d c4 ece v4 4e i i a i44 i4 ie de b a i e4	a i fai a4
NIVEAU SONORE	† 70 dB[A]
R SISTANCE	
- de a abii a c e e - de a v e f4 a4ce de e4ge - de a i a4ce cafi e	a i fai a4 a i fai a4 a i fai a4
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Lfd. Nr. 4-6 33803 Seihage, Germany 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
cfr. i 108/2 ME (JP09347/5) cfr. i 120/2 M (JP09877/5) cfr. i 300 E (JP09496/0)	cfr. i 108/2 M (JP09346/5)
cfr. i 400 E (JP09770/5) cfr. i 400 E (JP09324/5)	cfr. i 400 (JP00637/9) cfr. i 400 (JP09322/9)
cfr. i 510/4 BW (JP09191/1) cfr. i 515/4 BW (JP09192/1) cfr. i 525/4 BW (JP09193/1) cfr. i 508/2 M (JP43129/0)	cfr. i 525/2 BW (JP09194/1) cfr. i 535/2 BW (JP09195/1) cfr. i 508/2 ME (JP43128/0) cfr. i 520/2 M (JP43130/0)
cfr. i 1010/4 BWE (JP09273/2) cfr. i 1010/4 BW (JP09829/5) cfr. i 1015/4 BW (JP09830/5) cfr. i 1025/4 BW (JP09831/5) cfr. i 1020/2 M (JP43133/0)	cfr. i 1025/2 BW (JP09461/1) cfr. i 1035/2 BW (JP09462/1) cfr. i 1008/2 ME (JP43131/0) cfr. i 1008/2 M (JP43132/0)
cfr. i 1210/4 BW (JP09168/2) cfr. i 1215/4 BW (JP09169/2) cfr. i 1225/4 BW (JP09170/2)	cfr. i 1225/2 BW (JP09171/2) cfr. i 1235/2 BW (JP09172/2)
Raccoglie e solleva acque reflue e fecali e le scarica in un luogo sicuro.	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Impermeabile	Sì
- Ermetico agli agenti	Sì
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Potenza di sollevamento	Sì
- Capacità di sollevamento	Sì
- Minimo di sollevamento	Sì
- Velocità di sollevamento	Sì
- Potenza di sollevamento	Sì
- Velocità di sollevamento	Sì
RESISTENZA MECCANICA	
- Caratteristica di resistenza a trazione	NPD
- Accurata di resistenza a trazione	Sì
- Resistenza meccanica	Sì
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- Durata di vita	Sì
- Durata di vita	Sì
- Durata di vita	Sì
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Lfd. Nr. 4-6 33803 Seihage, Germany 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
cfr. i 108/2 ME (JP09347/5) cfr. i 120/2 M (JP09877/5) cfr. i 300 E (JP09496/0)	cfr. i 108/2 M (JP09346/5)
cfr. i 400 E (JP09770/5) cfr. i 400 E (JP09324/5)	cfr. i 400 (JP00637/9) cfr. i 400 (JP09322/9)
cfr. i 510/4 BW (JP09191/1) cfr. i 515/4 BW (JP09192/1) cfr. i 525/4 BW (JP09193/1) cfr. i 508/2 M (JP43129/0)	cfr. i 525/2 BW (JP09194/1) cfr. i 535/2 BW (JP09195/1) cfr. i 508/2 ME (JP43128/0) cfr. i 520/2 M (JP43130/0)
cfr. i 1010/4 BWE (JP09273/2) cfr. i 1010/4 BW (JP09829/5) cfr. i 1015/4 BW (JP09830/5) cfr. i 1025/4 BW (JP09831/5) cfr. i 1020/2 M (JP43133/0)	cfr. i 1025/2 BW (JP09461/1) cfr. i 1035/2 BW (JP09462/1) cfr. i 1008/2 ME (JP43131/0) cfr. i 1008/2 M (JP43132/0)
cfr. i 1210/4 BW (JP09168/2) cfr. i 1215/4 BW (JP09169/2) cfr. i 1225/4 BW (JP09170/2)	cfr. i 1225/2 BW (JP09171/2) cfr. i 1235/2 BW (JP09172/2)
Sa i fag af fækal affald og vand og løfter det til et sikkert sted.	

BRANDADF, RD	NPD
VANDT, THED, LUFTT, THED	
- Vandt, thed	Be
- Luftt, thed	Be
EFFEKTIVITET (EFFEKTIVITET)	
- Produktivitet	Be
- Rækkevidde	Be
- Måle	Be
- Måle	Be
- Afgrænsning	Be
- Måle	Be
MEKANISK STYRKE	
- Styrke af bøjning	NPD
- Styrke af bøjning	Be
STJNIVEAU	70 dB(A)
HOLDBARHED	
- Styrke af bøjning	Be
- Eksam	Be
FARLIGE SUBSTANSER	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - 14d 3-4-6 33803 Seifhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Instalacja przepompowni fekalii

c# i 108/2 ME (JP09347/5)	c# i 108/2 M (JP09346/5)
c# i 120/2 M (JP09877/5)	
c# i 300 E (JP09496/0)	
c# i 400 E (JP09770/5)	c# i 400 (JP00637/9)
c# i 400 E (JP09324/5)	c# i 400 (JP09322/9)
c# i 510/4 BW (JP09191/1)	c# i 525/2 BW (JP09194/1)
c# i 515/4 BW (JP09192/1)	c# i 535/2 BW (JP09195/1)
c# i 525/4 BW (JP09193/1)	c# i 508/2 ME (JP43128/0)
c# i 508/2 M (JP43129/0)	c# i 520/2 M (JP43130/0)
c# i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c# i 1025/2 BW (JP09461/1)
c# i 1010/4 BW (JP09829/5)	c# i 1035/2 BW (JP09462/1)
c# i 1015/4 BW (JP09830/5)	c# i 1008/2 ME (JP43131/0)
c# i 1025/4 BW (JP09831/5)	c# i 1008/2 M (JP43132/0)

 0197	
JUNG PUMPEN G bH - l f d s i e s . 4-6 33803 S e i f h a g e f , G e a f 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov	
c f i 108/2 ME (JP09347/5) c f i 120/2 M (JP09877/5) c f i 300 E (JP09496/0)	c f i 108/2 M (JP09346/5)
c f i 400 E (JP09770/5) c f i 400 E (JP09324/5)	c f i 400 (JP00637/9) c f i 400 (JP09322/9)
c f i 510/4 BW (JP09191/1) c f i 515/4 BW (JP09192/1) c f i 525/4 BW (JP09193/1) c f i 508/2 M (JP43129/0)	c f i 525/2 BW (JP09194/1) c f i 535/2 BW (JP09195/1) c f i 508/2 ME (JP43128/0) c f i 520/2 M (JP43130/0)
c f i 1010/4 BWE (JP09273/2) c f i 1010/4 BW (JP09829/5) c f i 1015/4 BW (JP09830/5) c f i 1025/4 BW (JP09831/5) c f i 1020/2 M (JP43133/0)	c f i 1025/2 BW (JP09461/1) c f i 1035/2 BW (JP09462/1) c f i 1008/2 ME (JP43131/0) c f i 1008/2 M (JP43132/0)
c f i 1210/4 BW (JP09168/2) c f i 1215/4 BW (JP09169/2) c f i 1225/4 BW (JP09170/2)	c f i 1225/2 BW (JP09171/2) c f i 1235/2 BW (JP09172/2)
Z b e a a s f a c k , e o a f i e f o r a d f i c h d b e f e k f c h a f o r a d f i c h l d f b a h f f e k f c h v a k f i v f s e d f c f i f i f e d f s i a	

REAKCIA PO' AS POLIARU	NPD
VODOTESNOS , VZDUCHOTESNOS - f d e f f - v a c h f b e v e f f	f f i a d k f f i a d k
- i n n o s (i n o k s a n i a) - d f a f a f e f f c h a s c - f b f v f j k - i f i f e f e f a c c h d e f - i f i f a c h f i e f k - f f i f i e c h f - i f i f i k f b j e	f f i a d k f f i a d k f f i a d k f f i a d k f f i a d k f f i a d k
MECHANICKY PEVNOS - f f a s k f a a b i j a b e f e f d f b v e v f f i e i f b d f - s k f a a b i j a b e f e f d f b v e f f f i e f c i b d f	NPD f f i a d k
HLADINA HLUKU	f 70 dB (A)
TRVANLIVOS - s k f e j a b i j - d e f a j c h i f k f - e c h a f i c k e j v e f f f i	f f i a d k f f i a d k f f i a d k
NEBEZPE' N L T K Y	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN G bH - l f d s i e s . 4-6 33803 S e i f h a g e f , G e a f 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekáliatartalmú szennyvizek átemelői	
c f i 108/2 ME (JP09347/5) c f i 120/2 M (JP09877/5) c f i 300 E (JP09496/0)	c f i 108/2 M (JP09346/5)
c f i 400 E (JP09770/5) c f i 400 E (JP09324/5)	c f i 400 (JP00637/9) c f i 400 (JP09322/9)
c f i 510/4 BW (JP09191/1) c f i 515/4 BW (JP09192/1) c f i 525/4 BW (JP09193/1) c f i 508/2 M (JP43129/0)	c f i 525/2 BW (JP09194/1) c f i 535/2 BW (JP09195/1) c f i 508/2 ME (JP43128/0) c f i 520/2 M (JP43130/0)
c f i 1010/4 BWE (JP09273/2) c f i 1010/4 BW (JP09829/5) c f i 1015/4 BW (JP09830/5) c f i 1025/4 BW (JP09831/5) c f i 1020/2 M (JP43133/0)	c f i 1025/2 BW (JP09461/1) c f i 1035/2 BW (JP09462/1) c f i 1008/2 ME (JP43131/0) c f i 1008/2 M (JP43132/0)
c f i 1210/4 BW (JP09168/2) c f i 1215/4 BW (JP09169/2) c f i 1225/4 BW (JP09170/2)	c f i 1225/2 BW (JP09171/2) c f i 1235/2 BW (JP09172/2)
F e k i a e f e e f f f e k i a s a f e f f f g f j e e e - e a f a f d i f f e e	

VISELKEDŐ STÍZESEI N	NPD
V Z L L S G L G TERESZT S - V g - S a g e f e g	Megfe e s Megfe e s
HAT KONYUS G (EMEL HAT S) - S i d a f a g f k s a - C c a k f f k - A e f f e e k e f i f i e e i - A a i f i i e b e g e - A b e f d e a b a d i f i i e e e - M i f i i h a f f f e f	Megfe e s Megfe e s Megfe e s Megfe e s Megfe e s Megfe e s
MECHANIKAI SZIL RDS G - A g f f a s e h e f f g e s k i a b i j - a f e e k e f k f i h a f a h f - A g f f a s s k i a b i j a f e e k e f b e f i h a f a h f	NPD Megfe e s
ZAJSZINT	f 70 dB(A)
TART. SS G - a s k i a b i j s a s g a - a e e f h a s s g a - a e c h a f i k a i i d g a s g a	Megfe e s Megfe e s Megfe e s
VESZ LYES ANYAGOK	NPD



0197

JUNG PUMPEN G bH - lăd 3-4-6 33803 S. ei#hage# Ge a#

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001**Stație de pompare ape uzate cu materii fecale**

c# i 108/2 ME (JP09347/5)	c# i 108/2 M (JP09346/5)
c# i 120/2 M (JP09877/5)	
c# i 300 E (JP09496/0)	
c# i 400 E (JP09770/5)	c# i 400 (JP00637/9)
c# i 400 E (JP09324/5)	c# i 400 (JP09322/9)
c# i 510/4 BW (JP09191/1)	c# i 525/2 BW (JP09194/1)
c# i 515/4 BW (JP09192/1)	c# i 535/2 BW (JP09195/1)
c# i 525/4 BW (JP09193/1)	c# i 508/2 ME (JP43128/0)
c# i 508/2 M (JP43129/0)	c# i 520/2 M (JP43130/0)
c# i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c# i 1025/2 BW (JP09461/1)
c# i 1010/4 BW (JP09829/5)	c# i 1035/2 BW (JP09462/1)
c# i 1015/4 BW (JP09830/5)	c# i 1008/2 ME (JP43131/0)
c# i 1025/4 BW (JP09831/5)	c# i 1008/2 M (JP43132/0)
c# i 1020/2 M (JP43133/0)	
c# i 1210/4 BW (JP09168/2)	c# i 1225/2 BW (JP09171/2)
c# i 1215/4 BW (JP09169/2)	c# i 1235/2 BW (JP09172/2)
c# i 1225/4 BW (JP09170/2)	
C# e# a ea Fi# # # a ea a # # a de a# e a e f a e ii feca e Fi# # # a e c a e ii feca e dea # a # # i a i # # ibi a a# e # a e di# i # e de ca# a i a e	

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETAN EITATE LA AER	
- l # e eabi# a e a a#	Re Fi
- E a # e i a e a i # i	Re Fi
EFICACITATE (EFICIENȚĂ DE POMPARE)	
- T a # # # de a e i a e # ide	Re Fi
- Rac# d i # e a #	Re Fi
- Di e# i # i # i e a e c # d c e # de a e i a e	Re Fi
- V# e a de c g e e i # i	Re Fi
- T e c e e a i # i i b e a i # a a # i e i	Re Fi
- C a # a # a e # i i a b i i # i	Re Fi
REZISTENȚA MECANICĂ	
- C a # a # a e a # # a # Fi # a b i # a e a # c a a e e -	NPD
- # # i c # e c # # e # # i i a e a # a f a c d i i #	
- S a b i # a e a # c a a e e # # i c # e c # # e # # i i a e a # i # e i # c d i i #	Re Fi
NIVEL DE ZGOMOT	t 70 dB(A)
DURABILITATEA	
- S a b i # a e a # c a	Re Fi
- E f i c i e # de # # a e	Re Fi
- R e i # e # a e c a # i c	Re Fi
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • 2011/65/EU
 • 2014/30/EU **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • 2014/34/EU **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E	compli 510/4 BW ...	compli 108/2 ME ...
	compli 515/4 BW ...	compli 108/2 M ...
compli 400 E . .	compli 525/4 BW ...	compli 120/2 M .. .
compli 400 E . .	compli 525/2 BW ...	compli 508/2 ME . .
compli 400 . .	compli 535/2 BW ...	compli 508/2 M . .
compli 400 . .		compli 520/2 M . .

• Weitere normative Dokumente • Jinými normatívnimi dokumenty • Andre normative dokumenter
 • Other normative documents • Muiden normien • Autres documents normatifs
 • Egyéb szabványozó dokumentumokban leírtaknak • Altri documenti normativi • Verdere normative documenten
 • Innými dokumentami normatywnymi • Alte acte normative • Vidare normerande dokument • Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

• Bevollmächtigter für technische Dokumentation • Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci
 • Autoriseret person for teknisk dokumentation • Authorized person for technical documentation
 • Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio • Persoană autorizată pentru documentație tehnică
 • Hivatalos személy műszaki dokumentáció • Persona abilitată per la documentazione tecnica
 • Bevoegd persoon voor technische documentatie • Peñomocnik ds. dokumentacji technicznej
 • Persoană autorizată pentru documentație tehnică • Auktoriserad person för teknisk dokumentation
 • Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- 2006/42/EG (MD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.

 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Siegburg - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - Email: info@jung-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lignano - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - Email: info@pentair.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - Puławy 21-41-200 Słubice - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 info@pentair.pl